SONY®

2-318-768-**22** (1)

D-NF420/NF421

Manual de Instrucciones ES

Manual de instruções PT

Mode d'emploi FR

ATRAC CD Walkman FM/AM

Portable CD Player

Atrac CD

REPRODUCTOR PORTATIL DE DISCO COMPACTO

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE
- NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ NI VISUALICE EL DISPOSITIVO DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE CLASE 1M
- NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo)

Contenidos

En este manual se explica cómo utilizar el reproductor de CD. Consulte la "Guía de instalación/ funcionamiento" para obtener información acerca del software SonicStage suministrado.

Aviso para usuarios

Sobre el software suministrado

En función del tipo de texto y los caracteres, es posible que el texto de SonicStage no se muestre correctamente en el dispositivo. Esto se debe a:
– Las limitaciones del reproductor conectado.
– Que el reproductor no funcione normalmente.

ES

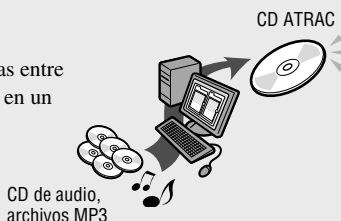
Creación de CD ATRAC personales

Además de los CD de audio habituales, puede reproducir un CD original, llamado "CD ATRAC", que podrá crear con el software suministrado: SonicStage. SonicStage permite grabar aproximadamente 30 CD* de audio en un disco CD-R o CD-RW.
A continuación, se describe de forma general cómo puede escuchar música en un CD ATRAC.

Instale SonicStage en su ordenador.

SonicStage es un programa de software que toma la música procedente de los CD de audio que haya descargado en su ordenador para crear CD originales. Se puede instalar desde el CD-ROM suministrado.

Cree un CD ATRAC.

Una vez que haya elegido sus canciones favoritas entre la música almacenada en el ordenador, grábelas en un disco CD-R/CD-RW con SonicStage.

Escuche las canciones con el reproductor de CD.

Podrá llevar consigo un gran número de canciones en el CD original.

Consulte la "Guía de instalación/funcionamiento" suministrada para saber cómo instalar SonicStage y cómo crear los CD ATRAC.

* Cuando el tiempo de reproducción total de un CD (álbum) sea de unos 60 min (minuto) y se esté grabando en un disco CD-R/CD-RW de 700 MB a 48 kbps en formato ATRAC3plus.

¿Qué tipos de discos se pueden reproducir en el reproductor de CD?

CD de audio:

CD en formato CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) es un estándar de grabación utilizado en los CD de audio.

CD ATRAC:

Disco CD-R/CD-RW en el que se han grabado datos de audio comprimidos en formato ATRAC3plus utilizando SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) es una tecnología de compresión de audio que cumple con la demanda de un nivel de compresión y una calidad de sonido elevados. ATRAC3plus permite comprimir archivos de audio hasta aproximadamente 1/20 de su tamaño original a 64 kbps.
Las velocidades de bits y las frecuencias de muestreo que este reproductor de CD puede reproducir son las siguientes:

	Velocidades de bits	Frecuencias de muestreo
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kbps	44,1 kHz

El reproductor de CD permite visualizar hasta 62 caracteres.

CD MP3:

Disco CD-R/CD-RW en el que se han grabado datos de audio comprimidos en formato MP3 utilizando un software distinto a SonicStage*

Las velocidades de bits y las frecuencias de muestreo que este reproductor de CD puede reproducir se muestran a continuación. También es posible reproducir archivos de velocidad de bits variable (VBR).

	Velocidades de bits	Frecuencias de muestreo
MPEG-1 Layer3	32 - 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2,5 Layer3	8 - 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Este reproductor de CD admite las versiones 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 del formato de etiquetas ID3. El formato de etiquetas ID3 permite añadir información determinada (nombre de la pista, del álbum, del artista, etc.) a los archivos MP3. El reproductor de CD permite visualizar hasta 64 caracteres de información de la etiqueta ID3.

CD-Extra y CD en modo mixto

Disco CD-R/CD-RW en el que se graban juntos datos en formato CD-DA y en formato CD-ROM*

Si no puede reproducir el CD, cambie el ajuste de “CD-EXTRA” en el menú OPCIÓN (☞ página 25). A continuación, podrá reproducir el CD.

También es posible reproducir un CD ATRAC en el que se hayan grabado datos de audio comprimidos en formato MP3 utilizando un programa de software distinto a SonicStage. SonicStage no permite crear un CD con formato de datos de audio mixtos.

* Sólo es posible reproducir discos de formato de extensión Joliet e ISO 9660 nivel 1/2.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

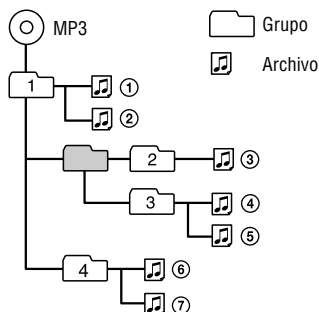
Diferencia en las estructuras de archivos de los CD ATRAC y los CD MP3

Los CD ATRAC y los CD MP3 están formados por "archivos" y "grupos".
Un "archivo" equivale a una "pista" de un CD de audio. Un "grupo" es un conjunto de archivos que equivale a un "álbum".
Para los CD MP3, este reproductor de CD interpreta una carpeta MP3 como un "grupo" de modo que los CD ATRAC y MP3 pueden utilizarse de la misma forma.

Número de grupos y archivos que se pueden utilizar

- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de archivos: 999

Orden de reproducción de los CD ATRAC y los CD MP3

Para los CD ATRAC, los archivos se reproducen en el orden seleccionado en SonicStage.
Para los CD MP3, el orden de reproducción puede diferir en función del método utilizado para grabar archivos MP3 en el disco.
También es posible reproducir una "lista de reproducción" con el orden de reproducción de un archivo MP3. En el ejemplo siguiente, los archivos se reproducirán por orden del ① al ⑦.

(Número máximo de niveles de directorio: 8)

Notas

- Si se graban archivos ATRAC3plus y MP3 en un mismo CD, este reproductor de CD reproduce los archivos ATRAC3plus en primer lugar.
- La capacidad de reproducción de este reproductor de CD puede variar en función de la calidad del disco y las condiciones del dispositivo de grabación.
- Se admiten los caracteres siguientes: A - Z, a - z, 0 - 9 y _ (subrayado).
- No grabe archivos con otros formatos ni cree carpetas innecesarias en un disco que incluya archivos ATRAC3plus/MP3.

Acerca de los CD ATRAC

- Los discos CD-R/CD-RW grabados en formato ATRAC3plus no pueden reproducirse en el ordenador.

Acerca de los CD MP3

- Asegúrese de utilizar la extensión "mp3" en el nombre del archivo. No obstante, tenga en cuenta que si añade la extensión "mp3" a un archivo que no sea MP3, el reproductor no reconocerá el archivo correctamente.
- Para comprimir una fuente en un archivo MP3, se recomienda ajustar los parámetros de compresión en "44,1 kHz", "128 kbps" y "Constant Bit Rate" (velocidad de bits constante).
- Para grabar utilizando toda la capacidad del disco, ajuste el software de escritura en "halting of writing" (interrupción de escritura).
- Para grabar utilizando toda la capacidad de un disco que no tenga nada grabado en una sola operación, ajuste el software de escritura en "Disc at Once" (disco de una vez).

Precauciones

Sobre seguridad

- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor de CD, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- No coloque objetos extraños en la toma DC IN 3 V (entrada de alimentación externa).

Sobre el reproductor de CD

- Mantenga limpia la lente del reproductor de CD y no la toque. Si lo hace, dicha lente podría dañarse y el reproductor no funcionará correctamente.
- No coloque objetos pesados sobre el reproductor de CD. Éste y el CD podrían dañarse.
- No deje el reproductor de CD en lugares próximos a fuentes de calor, ni expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desniveladas ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
- Si el reproductor de CD causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o aléjelo de la radio o del televisor.
- Los discos con formas no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este reproductor de CD. Si lo intenta, puede dañar el reproductor de CD. No utilice tales discos.

Sobre el manejo de discos compactos

- Para mantener limpio el CD, sujételo por los bordes. No toque la superficie.
- No adhiera papel ni cinta adhesiva sobre el CD.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. No deje el CD en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.

Sobre los cascos/ auriculares

Seguridad en carretera

No utilice cascos/auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o maneja cualquier vehículo motorizado. Puede suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en determinadas zonas. Igualmente, puede ser potencialmente peligroso escuchar el sonido por los auriculares a un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Preste especial atención o deje de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

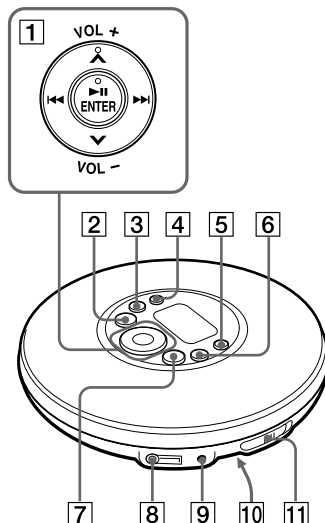
Prevención de daños a los oídos

Evite emplear los auriculares a un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan el uso continuo a un volumen alto.
Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

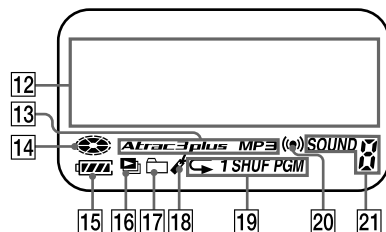
Mantenga el volumen en un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar los sonidos del exterior y será considerado con la gente que le rodea.

Comprobación de los accesorios suministrados

- Cascos

- CD-ROM (SonicStage)
  No reproduzca este CD-ROM en un reproductor de CD de audio (incluido este reproductor).

- Adaptador de alimentación de ca
  (no incluido en los modelos para Estados Unidos, Canadá y Argentina)
- Manual de instrucciones (este libro)
- Guía de instalación/funcionamiento

Guía de componentes y controles

Pantalla

1 Botón de operaciones
▶II (reproducción/pausa)*/ENTER
(☞ páginas 12-15, 17, 19-21, 23, 27, 28, 30, 31)
I◀◀/▶▶I (☞ páginas 13, 15, 21, 30)
∧*/∨ (☞ páginas 14, 15, 17, 19-21, 23, 27, 28, 30, 31)
VOL +/– (☞ página 12)

2 Botón ▭–•TUNE –
(☞ páginas 13, 14, 20, 27, 29)

3 Boton ■•RADIO OFF
(☞ páginas 13, 15, 20, 22, 24, 27, 30)

4 Botón SEARCH (☞ páginas 14, 15, 29)

5 Botón RADIO ON/BAND•MEMORY
(☞ páginas 27, 29-31)

6 Botón DISPLAY/MENU
(☞ páginas 16, 17, 19, 21, 23, 27, 28, 30, 31)

7 Botón ▭+•TUNE +
(☞ páginas 13, 14, 20, 27, 29)

8 Toma ∩ (auriculares) (☞ página 12)

9 Toma DC IN 3 V (☞ página 11)

10 Interruptor HOLD (situado en la parte posterior del reproductor de CD)
(☞ página 14)

11 Interruptor OPEN (☞ páginas 10, 12)

12 Pantalla de información de caracteres
(☞ página 16)

13 Indicador Atrac3plus/MP3 (☞ página 5)

14 Indicador de disco (☞ página 12)

15 Indicador de las pilas (☞ página 10)

16 Indicador de la lista de reproducción

17 Indicador de grupo

18 Indicador de marcador (☞ página 19)

19 Indicador de modo de reproducción

20 Indicador de temporizador (☞ página 24)

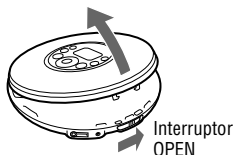
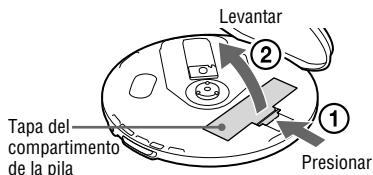
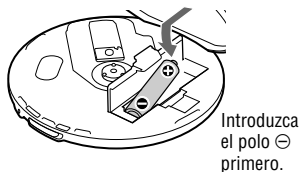
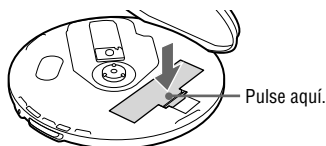
21 Indicador de sonido

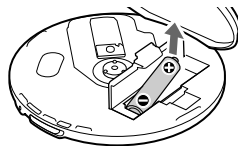
* Este botón dispone de un punto táctil.

Preparación de una fuente de alimentación (pila seca)

Utilice sólo el siguiente tipo de pila seca para el reproductor de CD:

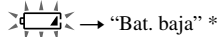
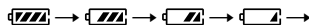
- Pila alcalina LR6 (tamaño AA)

1 Deslice el interruptor OPEN para abrir la tapa del reproductor.

2 Abra la tapa del compartimento de la pila del reproductor.

3 Introduzca la pila LR6 (tamaño AA) (no suministrada) haciendo coincidir la polaridad ⊕ con la marca que aparece en el interior del compartimento.

4 Cierre la tapa hasta que haga clic.

Para extraer la pila seca

Extraiga la pila como se muestra a continuación.

Comprobación de la energía de la pila

La pantalla indica la energía que queda en la pila tal y como se muestra a continuación. Según se agota la pila, el indicador negro va disminuyendo.

→ → → →

→ “Bat. baja” *

* Suena un pitido.

Cuando la pila se agote, sustitúyala por una nueva.

Notas

- La pantalla muestra energía restante aproximada de la pila. Por ejemplo, una barra no siempre indica que queda una cuarta parte de la energía de la pila.
- Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la pantalla puede aumentar o disminuir en relación a la energía restante real.

Duración de la pila [1]

Si se utiliza una pila alcalina Sony LR6 (SG) (fabricada en Japón)		
	G-PROTECTION	
	"1"	"2"
CD de audio	22	20
CD ATRAC [2]	41	38
CD MP3 [3]	26	24
RADIO ACTIV.	30	

1)Valor medido utilizando el estándar de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

El tiempo de reproducción que se muestra son las horas aproximadas, cuando se utiliza el reproductor en una superficie plana y estable, y "AHORR ENERGÍA" se ha ajustado en "CONEXIÓN" (☞ página 25).

Este valor variará en función de cómo se utilice el reproductor.

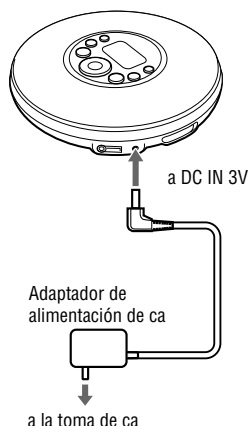
2)Grabado a 48 kbps

3)Grabado a 128 kbps

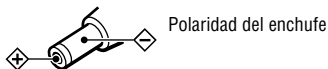
Notas sobre las pilas secas

- No eche las pilas al fuego.
- No transporte las pilas en el bolsillo, por ejemplo, junto con monedas u otros objetos metálicos.
  La pila puede generar calor si los polos positivo y negativo entran accidentalmente en contacto con un objeto metálico.
- Si las pilas no se van a utilizar durante un período de tiempo prolongado, extráigalas.
- Si se produce una fuga en una pila, limpie cualquier depósito que se haya formado en el compartimento e instale pilas nuevas. Si los restos de depósito entran en contacto con la piel, lave la zona afectada a fondo.

Si se utiliza un adaptador de alimentación de ca

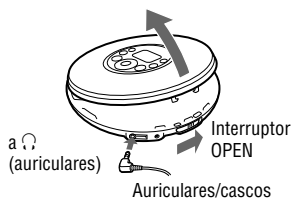
Puede utilizar el reproductor con el adaptador de alimentación de ca y sin la pila.

1 **Conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN 3V del reproductor de CD y a una toma de ca.**

Notas sobre el adaptador de alimentación de ca

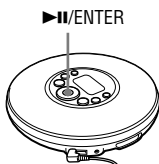
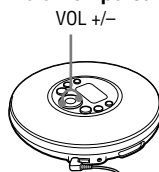
- Desconecte todas las fuentes de alimentación cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un período de tiempo prolongado.
- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si no está incluido con su reproductor, utilice el adaptador de ca AC-E30HG (no disponible en Australia y Argentina). Si utiliza un adaptador de alimentación de ca diferente, pueden producirse fallos de funcionamiento.

- No toque el adaptador de alimentación de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Reproducción de un CD

1 Deslice el interruptor OPEN para abrir la tapa del reproductor.

Conecte previamente los auriculares/cascos al reproductor.

2 Coloque el CD en la bandeja y cierre la tapa.

3 Pulse ►II/ENTER.

(disco) se mueve y el reproductor inicia la reproducción.

4 Ajuste el volumen pulsando VOL +/–.

Para extraer el CD

Extraiga el CD mientras presiona el pivote ubicado en el centro de la bandeja.

Funciones básicas de reproducción
(Reproducción, parada, búsqueda)

Para		Operación
Reproducir	Reproducir desde la primera pista	En posición de parada, mantenga pulsado ►II/ENTER hasta que se inicie la reproducción.
Parar	Parar/reanudar la reproducción después de una pausa.	Pulse ►II/ENTER.
	Parar la reproducción	Pulse ■ (parada).
Buscar	Encontrar el principio de la pista actual [1]	Pulse I◄◄ una vez.
	Encontrar el principio de pistas anteriores [1]	Pulse I◄◄ repetidamente.
	Encontrar el principio de la pista siguiente [1]	Pulse ►►I una vez.
	Encontrar el principio de las pistas sucesivas [1]	Pulse ►►I repetidamente.
	Retroceder rápidamente [1] [3]	Mantenga pulsado I◄◄.
	Avanzar rápidamente [1] [3]	Mantenga pulsado ►►I.
	Saltar a los grupos sucesivos [2]	Pulse 🗀 (grupo) + repetidamente.
	Saltar a los grupos anteriores [2]	Pulse 🗀 (grupo) – repetidamente.

1)Se puede utilizar durante la reproducción y en pausa.

2)Se puede utilizar durante la reproducción de un CD que no sea de audio.

3)No se puede utilizar con un archivo MP3 grabado en un disco CD-R/CD-RW con formato de escritura de paquetes.

continúa ⟶

Bloqueo de los controles (HOLD)

Mediante el bloqueo de los controles, puede evitar que éstos se pulsen accidentalmente cuando se trasporta el reproductor.

1 Deslice el interruptor HOLD situado en la parte posterior del reproductor en la dirección de la flecha.

La indicación "BLOQUEO" parpadeará si se pulsa un botón cuando la función HOLD está activada.

Para desbloquear los controles

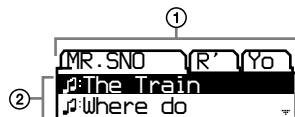
Deslice el interruptor "HOLD" en dirección contraria a la flecha.

Búsqueda de una pista/ archivo favorito

Búsqueda mediante la visualización de grupos (vista de archivos)

En un CD como CD ATRAC o un CD MP3 en el que hay varios archivos grabados, puede buscar un archivo comprobando los nombres de grupos (excepto en un CD de audio) o archivos que se encuentran junto al archivo de reproducción.

1 Pulse SEARCH repetidamente.

Los nombres de grupos y archivos que están junto al archivo actual aparecerán en la pantalla.

① Nombres de grupos
② Nombres de archivos

2 Pulse 🗀 + o 🗀 – para seleccionar un grupo.

3 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar un archivo.

4 Pulse ►II/ENTER.

El archivo que ha seleccionado empezará a reproducirse.

Para cancelar la búsqueda

Pulse ■.

Búsqueda mediante la visualización de una lista de grupos/archivos
(vista de lista)

Puede buscar una pista o archivo comprobando el tipo de formato de la fuente de música y los nombres de los nombres y archivos.

1 Pulse SEARCH repetidamente.

Si reproduce un CD en el que se han grabado datos de audio mixtos:
La pantalla para seleccionar el tipo de formato como "ATRAC ROOT" y "MP3 ROOT" aparecerá en primer lugar. Pulse ►II/ENTER.

2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar un grupo y pulse ►II/ENTER.

3 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar un archivo.

4 Pulse ►II/ENTER.

El archivo que ha seleccionado empezará a reproducirse.

Para volver a la pantalla anterior

Pulse I◄◄ o 🗀–.

Para cancelar la búsqueda

Pulse ■.

Comprobación de la información del CD en la pantalla

Puede comprobar la información del CD en la pantalla.
En función de la región en la que haya adquirido el reproductor de CD, es posible que el idioma predeterminado no sea "INGLÉS". Cambie el ajuste de IDIOMA, si es necesario (☞ página 24).
Cuando reproduzca un CD MP3 que contenga archivos con una etiqueta ID3, se visualizará la información sobre la etiqueta. (Si no hay información sobre la etiqueta ID3, se visualizará el nombre del archivo o el grupo.) (☞ página 5)

Notas

- Este reproductor permite visualizar los caracteres A-Z, a-z, 0-9 y _.
- Antes de reproducir un archivo, el reproductor leerá todo la información del archivo y el grupo (o carpeta) del CD. Aparece "Leyendo". La lectura de los datos puede llevar cierto tiempo, en función del contenido del CD.
- Si el archivo no pertenece a ningún grupo, "MP3 ROOT" aparece en la pantalla.

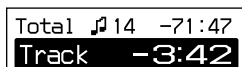
continúa ⟶

Para comprobar la información en la pantalla

Pulse DISPLAY/MENU repetidamente.

CD de audio

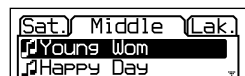
Número de pista,
tiempo de reproducción transcurrido
(Nombre del artista, nombre de la pista) [1]

Número total de pistas del CD, tiempo restante total del CD, tiempo restante de la pista actual [2]

Pantalla de visualización de archivos

CD ATRAC/MP3

Nombre de archivo, nombre del artista [3], número de archivo, tiempo de reproducción transcurrido

Nombre del grupo [3], información de CÓDEC [4], número total de archivos

Pantalla de visualización de archivos

1)Cuando reproduzca un CD de audio que contenga información de texto como, por ejemplo, un disco CD-TEXT, se visualizará información entre paréntesis.

2)Las pantallas sólo aparecen durante la reproducción normal.

3)Durante la reproducción, no se visualizará el nombre del artista si el disco no contiene información sobre la etiqueta ID3. Cuando la lista de nombres de grupos/archivos aparezca en la pantalla, los nombres del artista y del grupo no se visualizarán.

4)Se visualizarán la velocidad de bits y las frecuencias de muestreo. Mientras se reproduce un archivo MP3 creado a velocidad de bits variable, la indicación “VBR” aparecerá en la pantalla en lugar de la velocidad de bits. En algunos casos, “VBR” aparece en mitad de la reproducción, en lugar de hacerlo al principio.

Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)

Puede utilizar varias opciones de reproducción tales como seleccionar las canciones que desea escuchar y reproducir los temas en el orden que prefiera.
Para obtener más información sobre las opciones de reproducción, consulte la ☞ página 18.
También puede reproducir canciones repetidamente utilizando las opciones de reproducción que elija (reproducción repetida, ☞ página 20).

1 Pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.

: PLAY MODE
: SOUND
: OPCIÓN

2 Pulse ∧ or ∨ para seleccionar " PLAY MODE."

3 Después de pulsar ►II/ENTER, pulse ∧ o ∨ para seleccionar la opción de reproducción.

El ajuste predeterminado es "TODAS" (reproducción normal).

4 Pulse ►II/ENTER.

5 Cuando aparezca "REPETIR", seleccione "CONEXIÓN" o "DESCONEXIÓN" y pulse ►II/ ENTER.

Para volver a la reproducción normal

Seleccione "TODAS" en el menú PLAY MODE.

continúa ⟶

Opciones de reproducción (PLAY MODE)

Pantalla del reproductor de CD	Explicación
TODAS	Todas las pistas del CD se reproducen según un orden de número de pista. Para los CD ATRAC/MP3, el orden de reproducción será diferente en función del ajuste de "ORDEN REPROD." en el menú OPCIÓN.
GRUPO	Se reproducen todos los archivos del grupo seleccionado o todos los grupos (sólo discos ATRAC/MP3) (☞ página 19).
1	Se reproduce una vez la pista actual.
ALEATORIO	Se reproducen una vez todas las pistas del CD en orden aleatorio.
GRUPO ALEAT.	Se reproducen una vez todos los archivos del grupo seleccionado en orden aleatorio (sólo discos ATRAC/MP3) (☞ página 19).
MARCADOR	Se reproducen las pistas para las que se han añadido marcadores. La reproducción de pistas con marcadores comienza por el orden de número de pista, no por el orden en el que se hayan añadido los marcadores (☞ página 19).
LISTA REPROD.	Se reproducen las pistas de la lista de reproducción m3u* seleccionada (sólo discos MP3) (☞ página 19).
CLASIF. AUTO.	Se reproducen las pistas del CD que ha reproducido con mayor frecuencia desde el número 10 al uno.
CLAS. ALEAT.	Se reproducen en orden aleatorio las 32 pistas que el reproductor ha memorizado automáticamente como las más escuchadas.
PROGRAMA	Se reproducen hasta 64 pistas en su orden favorito (☞ página 20).
INTRO	Se reproducen una vez aproximadamente los primeros 10 s (segundo) de todas las pistas que suceden a la pista actual.

* Una lista de reproducción m3u es un archivo en el que se ha codificado el orden de reproducción de un archivo MP3. Para utilizar la función de lista de reproducción, grabe archivos MP3 en un disco CD-R/CD-RW utilizando un software de codificación que sea compatible con el formato m3u.
  Puede reproducir las 8 primeras listas (enumeradas por nombre de archivo) que aparecen en la pantalla del reproductor de CD.

Reproducción de grupos

1 Realice los pasos 1 y 2 de “Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)” (☞ página 17). En el paso 3, seleccione “GRUPO” o “GRUPO ALEAT.” y pulse ►II/ ENTER.

2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar un grupo.

Si selecciona un grupo en un CD MP3, etc. buscando en todos los directorios, pulse I◄◄ o ►►I.
Si selecciona un grupo del mismo directorio, pulse ∧ o ∨.

3 Pulse ►II/ENTER durante 2 s (segundo) o más.

El reproductor inicia la reproducción de todos los archivos del grupo seleccionado.

4 Cuando aparezca “REPETIR”, seleccione “CONEXIÓN” o “DESCONEXIÓN” y pulse ►II/ ENTER.

Nota

Si el grupo no tiene pistas, “No válido” aparece en la pantalla.

Reproducción de las pistas favoritas
(reproducción por Marcador)

1 Durante la reproducción de la pista a la que desea añadir un marcador, pulse ►II/ENTER hasta que ✐ empiece a parpadear lentamente.

2 Si desea añadir un marcador a dos o más pistas, repita el paso 1.

Puede añadir marcadores a un máximo de 10 CD de audio (hasta 99 pistas por CD) y a un máximo de 5 CD ATRAC/MP3 (hasta 999 pistas por CD).

3 Pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.

4 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “PLAY MODE” y pulse ►II/ENTER.

5 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “MARCADOR” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

6 Cuando aparezca “REPETIR”, seleccione “CONEXIÓN” o “DESCONEXIÓN” y pulse ►II/ENTER.

Para eliminar marcadores

Durante la reproducción de una pista con marcador, mantenga pulsado ►II/ENTER hasta que ✐ desaparezca.

Notas

- Si intenta añadir marcadores a las pistas de un undécimo CD (sexto CD si se trata de discos ATRAC/MP3), se borrarán los marcadores del CD que haya reproducido en primer lugar.
- Todos los marcadores almacenados en la memoria se borrarán si desconecta todas las fuentes de alimentación.

Reproducción de las listas de reproducción favoritas
(reproducción de listas de reproducción m3u)

1 En el paso 3 de la sección “Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)” (☞ página 17), seleccione “LISTA REPROD.”.

2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar una lista de reproducción.

3 Pulse ►II/ENTER.

continúa ⇀

Reproducción de pistas en el orden deseado (reproducción PGM)

1 Con el reproductor parado, seleccione "PROGRAMA" en el paso 3 de "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" (☞ página 17) y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

2 Pulse ^ o v para seleccionar una pista y mantenga pulsado ►II/ENTER hasta que la pantalla cambie.

Cuando reproduzca un CD ATRAC/MP3: también puede seleccionar un archivo de otro grupo pulsando 🗀 + o 🗀 –.

3 Repita el paso 2 para seleccionar las pistas en el orden que prefiera.

Puede seleccionar hasta 64 pistas. Cuando termine de introducir la pista número 64, el número de pista seleccionado en primer lugar (CD de audio)/nombre de archivo (CD ATRAC/MP3) aparecerá en la pantalla.
Si selecciona 65 o más pistas, las que haya seleccionado en primer lugar se borrarán de una en una.

4 Pulse ►II/ENTER.

La reproducción se iniciará en el orden seleccionado.

Para comprobar el programa

1 Con el reproductor parado, seleccione "PROGRAMA" en el paso 3 de "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" (☞ página 17) y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
2 Mantenga pulsado ►II/ENTER hasta que la pantalla cambie. Siempre que pulse ►II/ENTER, las pistas se visualizarán en el orden de reproducción.

Para cancelar la reproducción PGM

Pulse ■.

Reproducción de pistas de forma repetida (reproducción Repetir)

1 Seleccione "CONEXIÓN" en el paso 5 de "Cambio de las opciones de reproducción (PLAY MODE)" (☞ página 17).

Para volver a la reproducción normal

Seleccione "DESCONEXIÓN".

Cambio de la calidad del sonido

Para obtener detalles sobre el ajuste de los elementos de SOUND, consulte la
☞ página 22.

Selección de la calidad del sonido

Puede establecer el ajuste “ECUALIZADOR” y/o el ajuste “AMPLIAR BAJO”. Si ajusta ambos a la vez, podrá disfrutar de los sonidos graves y de la calidad de sonido deseada.

1 **Pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.**

2 **Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “SOUND”.**

3 **Después de pulsar ►II/ENTER, pulse ∧ o ∨ para seleccionar el elemento que desea establecer y pulse ►II/ENTER.**

4 **Pulse ∧ o ∨ para seleccionar una opción y pulse ►II/ENTER.**

Personalización de la calidad del sonido

Puede ajustar la calidad del sonido para cada margen de frecuencia individualmente, comprobando la forma de la onda en la pantalla.

1 **Seleccione “ECUALIZADOR” en el paso 3 y “PERSONALIZADO” en el paso 4 de “Selección de la calidad del sonido”.**

La indicación “Low” se visualizará primero.
Existen 3 márgenes de frecuencia: “Low” (audio de margen bajo), “Mid” (audio de margen medio) y “High” (audio de margen alto).

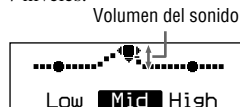
2 **Pulse |◄◄ o ►►| durante 2 s (segundo) o más para seleccionar el margen de frecuencia.**

3 **Pulse |◄◄ o ►►| repetidamente para seleccionar la forma de la onda.**

Existen 3 formas almacenadas en la memoria para cada margen de frecuencia.

Margen de frecuencia

4 **Pulse ∧ o ∨ para seleccionar el volumen del sonido.**

El volumen del sonido se puede ajustar en 7 niveles.

Volumen del sonido
5 **Repita los pasos 2 a 4 para realizar los ajustes de los 2 márgenes de frecuencia restantes.**

6 **Pulse ►II/ENTER.**

Para volver a la pantalla anterior

Pulse ■.

Para cancelar la función de ajuste

Pulse ■ durante 2 s (segundo) o más

Notas

- Si al elevar el volumen el sonido está distorsionado debido a los ajustes que haya establecido, baje el volumen.
- Si observa una diferencia entre el ajuste de sonido “PERSONALIZADO” y otros ajustes, ajuste el volumen según sus preferencias.

continúa ⟶

Elementos de SOUND ♪

Para volver a la pantalla anterior, pulse ■. Para cancelar la operación de ajuste, pulse ■ durante 2 s (segundo) o más.

Elemento	Opciones (●: Ajuste predeterminado)	
ECUALIZADOR (Ajustes del ecualizador)	● DESCONEXIÓN	Calidad de sonido normal
	SUAVE	Para sonidos vocales, potenciando el audio de margen medio
	ACTIVO	Sonidos vivaces, potenciando el audio de margen bajo y alto
	FUERTE	Sonidos potentes, potenciando aún más el audio de margen bajo y alto en comparación con el sonido ACTIVO
	PERSONALIZADO	Sonido personalizado (consulte la ☞ página 21 para obtener más información)
AMPLIAR BAJO (Ajuste para sonidos graves)	● DESCONEXIÓN	Calidad de sonido normal
	1	Potencia los sonidos graves
	2	Potencia los sonidos graves más que 1
	3	Potencia los sonidos graves más que 2

Nota

Si cambia el ajuste del elemento ECUALIZADOR después de haber ajustado el elemento AMPLIAR BAJO, el ajuste de ECUALIZADOR tendrá prioridad.
Cuando ajuste ambos elementos, ECUALIZADOR y AMPLIAR BAJO, ajuste primero ECUALIZADOR.

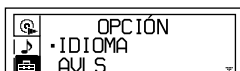
Cambio de los ajustes opcionales

Para obtener detalles sobre el ajuste de los elementos de OPCIÓN, consulte la
☞ página 24.

Ajuste de varias funciones

Puede ajustar varias funciones tales como el idioma del menú y el orden de reproducción de los grupos/archivos.

1 **Pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.**

2 **Pulse ∧ o ∨ para seleccionar "OPCIÓN".**

3 **Después de pulsar ▶II/ENTER, pulse ∧ o ∨ para seleccionar el elemento que desea establecer y pulse ▶II/ENTER.**

4 **Pulse ∧ o ∨ para seleccionar una opción y pulse ▶II/ENTER.**

Para establecer el ajuste de "IDIOMA" o "ORDEN REPROD.", repita el paso **3**.

continúa ⟶

Elementos de OPCIÓN

Para volver a la pantalla anterior, pulse ■. Para cancelar la operación de ajuste, pulse ■ durante 2 s (segundo) o más.

Elementos	Opciones (●: Ajustes predeterminados)		
IDIOMA [1] (Idioma del menú, etc.)	**MENÚ**	● INGLÉS	Seleccione el idioma para el texto de los menús, mensajes de advertencia, etc.
		FRANCÉS	
		ALEMÁN	
		ITALIANO	
		PORTUGUÉS	
		RUSO	
		ESPAÑOL	
	TEXT [2] [6]	● AUTO	Seleccione el idioma para CD-TEXT, etiqueta ID3, etc. Si selecciona “AUTO”, podrá leer el texto en estos idiomas.
		INGLÉS	
		FRANCÉS	
		ALEMÁN	
		ITALIANO	
		PORTUGUÉS	
		RUSO	
		ESPAÑOL	
G-PROTECTION [2] (Para evitar que el sonido salte)	● 1	Con el sonido CD de alta calidad se proporciona protección para evitar que el sonido salte.	
	2	Se proporciona protección mejorada para evitar que el sonido salte.	
AVLS [1] [3] (Limitación del volumen)	● DESCONEXIÓN	El volumen cambia sin limitar el nivel.	
	CONEXIÓN	El volumen máximo se limita para proporcionar protección auditiva.	
TEMPORIZADOR [1] (Temporizador de apagado)	● DESCONEXIÓN	El temporizador no funciona.	
	1-99 min	((•)) se visualiza en el reproductor. Puede comprobar el tiempo de reproducción restante seleccionando esta opción durante la reproducción. Pulse ∧ o ∨ repetidamente para aumentar o disminuir la duración del tiempo en 5 min (minuto) o siga pulsando ∧ o ∨ para aumentar o disminuir la duración en 1 min (minuto). El ajuste predeterminado es “10 min”.	

Elementos	Opciones (●: Ajustes predeterminados)		
PITIDO [1] (Sonido de manejo del reproductor)	● CONEXIÓN	El pitido suena cuando se maneja el reproductor.	
	DESCONEXIÓN	El pitido está desactivado.	
UNIFORME [2) 4] (Reproducción continua de pistas)	● DESCONEXIÓN	El CD se reproduce tal y como se ha grabado, incluyendo los espacios entre las pistas.	
	CONEXIÓN	El CD se reproduce sin espacios entre las pistas.	
AHORR ENERGÍA (Ahorro de energía)	● DESCONEXIÓN	La función AHORR ENERGÍA no funciona.	
	ON	El ajuste de los elementos de SOUND no tiene efecto.	
ORDEN REPROD. [2] (Orden de reproducción)	PISTA	● NORMAL	Reproduce la fuente de música según el orden de grabación.
		ID3TAG TNO	Reproduce según el orden del número de etiqueta ID3.
		NOMBRE ARCHIVO	Reproduce en orden alfabético según los nombres de archivo.
	GRUPO	● DESCONEXIÓN	Reproduce la fuente de música según el orden de grabación.
		CONEXIÓN	Reproduce la fuente de música según el orden de los nombres de grupos.
CD-EXTRA [2) 5] (Reproducción según el formato de disco)	● DESCONEXIÓN	Ajústelo en "DESCONEXIÓN" siempre que pueda reproducir el CD normalmente.	
	CONEXIÓN	Si no puede reproducir un CD-Extra, ajústelo en "CONEXIÓN". Ahora podrá reproducirlo.	
ESTABLEC PASO [6] (Cambio del intervalo de sintonización)	AREA1 [7]	El intervalo de sintonización está ajustado en "9 kHz".	
	AREA2 [7]	El intervalo de sintonización está ajustado en "10 kHz".	

continúa ⟶

Elementos	Opciones (●: Ajustes predeterminados)	
BORRAR PRESIN [6] (Cancelación de todas las emisoras presintonizadas)	¿Borrar?	Seleccione este elemento cuando cancele todas las emisoras presintonizadas.

1)También puede hacer esto mientras escucha la radio.

2)Sólo podrá hacer esto mientras el reproductor está parado.

3)AVLS son las siglas de Automatic Volume Limiter System (Sistema de limitación automática del volumen).

4)Esta función es exclusiva de los CD ATRAC.

5)Esta función es exclusiva de los CD de audio y CD-Extra.

6)Sólo podrá hacer esto cuando la radio está desactivada.

7)Los ajustes predeterminados varían según la zona en la que se haya adquirido el reproductor de CD.

Notas

- Aunque “G-PROTECTION” se haya ajustado en “2”, el sonido puede saltar si:
  – el reproductor recibe sacudidas continuas y más fuertes.
  – se reproduce un disco sucio o arañado.
  – en los discos CD-R/CD-RW, se reproduce un disco de poca calidad o hay algún problema con el dispositivo de grabación original o el software de aplicación.
- Aunque “UNIFORME” se haya ajustado en “CONEXIÓN”, las pistas podrían no funcionar de forma continuada dependiendo de como se haya grabado la música de origen.

Escuchar la radio

Puede disfrutar de programas de FM y AM.

1 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para activar la radio.

2 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY hasta que aparezca la banda que desee.

Cada vez que pulse el botón, el visor cambiará de la manera siguiente:
Modelos para Estados Unidos y Canadá:
→ FM → AM → TV → WB ⏎

Otros modelos: → FM → AM ⏎

3 Pulse TUNE + o – para sintonizar la emisora deseada y ajuste el volumen.

Desactivación de la radio

Pulse ■•RADIO OFF.

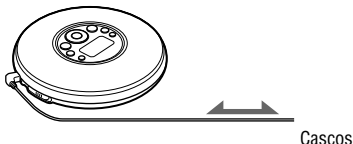
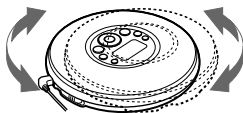
Sintonización rápida de emisoras

Mantenga pulsado TUNE + o – en el paso 3 hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en la pantalla. El reproductor de CD explora automáticamente las frecuencias de radio y se para cuando sintoniza con claridad una emisora.

Potencia de los sonidos graves

1 Mientras escucha la radio, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.
2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “SOUND” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
3 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “GRAVES,” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
4 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “CONEXIÓN” y, a continuación, pulse ►II/ENTER para realizar la selección.

Mejora de la recepción de las emisoras

En FM, extienda el cable de los cascos.

En AM, reoriente el propio reproductor de CD.

Nota

Mantenga los cascos conectados a la toma ☊ del reproductor de CD.
El cable de los cascos actúa como antena de FM.

Si tiene problemas para escuchar emisoras de FM/TV/WB debido a interferencias causadas por ondas de radio fuertes

1 Mientras escucha la radio, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.
2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “OPCIÓN” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

3 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “LOCAL/ DX” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
4 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “LOCAL” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

continúa

Si tiene problemas para escuchar emisoras de FM debido a la baja calidad de la recepción

1. Mientras escucha la radio, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.
2. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “OPCIÓN” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
3. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “MONO/ ESTEREO” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
4. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “MONO” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

Se reducirá el ruido pero la radio emitirá en monoaural.

Protección auditiva

La función AVLS (Automatic Volume Limiter System - Limitador automático de volumen) mantiene bajo el volumen máximo para proteger los oídos.

1. Mientras escucha la radio, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.
2. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “OPCIÓN” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
3. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “AVLS” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
4. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “CONEXIÓN” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

Para cancelar la función AVLS

Realice los pasos 1 - 4, cambiando el ajuste de AVLS a “DESCONEXIÓN”.

Desactivación automática de la radio

Puede ajustar la radio para que se desactive automáticamente en un tiempo de 1 min (minuto) a 99 min (minuto), en intervalos de 1 min (minuto).

1. Mientras escucha la radio, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.
2. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “OPCIÓN” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
3. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar “TEMPORIZADOR” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.
4. Pulse ∧ o ∨ para seleccionar la duración del tiempo que desea ajustar de “1 min” a “99 min” y, a continuación, pulse ►II/ENTER.

Para comprobar la duración del tiempo antes de que la radio se desactive automáticamente

Durante la reproducción, realice los pasos 1 - 4.

Para cancelar la función TEMPORIZADOR

La función TEMPORIZADOR de la radio se cancelará:

- Cuando seleccione “DESCONEXIÓN” en el paso 4 de “Desactivación automática de la radio”.
- Cuando desactive la radio.
- Cuando empiece a reproducir un CD.

Si se escucha la radio con la pila

Si conecta el enchufe de la fuente de alimentación externa a la toma DC IN 3 V del reproductor de CD, éste se desactivará. Actívelo pulsando RADIO ON/BAND•MEMORY para seguir escuchando la radio.

Presintonía de emisoras

Puede presintonizar hasta 51 emisoras (en los modelos para Estados Unidos y Canadá):
7 de TV, 4 de WB, 30 de FM y 10 de AM o 40 emisoras (para otros modelos): 30 de FM y 10 de AM.

1 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para activar la radio.

2 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar la banda

3 Pulse SEARCH durante 3 s (segundo) o más.

El reproductor de CD empieza a explorar las emisoras desde las frecuencias más bajas y se para durante 5 s (segundo) cuando recibe alguna.

4 Si desea presintonizar la emisora recibida, pulse ►II/ENTER hasta que aparezca el número de presintonía.

La emisora recibida se presintoniza en el número de presintonía 1 y el reproductor de CD empieza a buscar la siguiente emisora que se puede recibir.
Si no pulsa ►II/ENTER en 5 s (segundo), el reproductor de CD empezará a buscar la siguiente emisora que se puede recibir sin almacenar la anterior.

5 Repita el paso 4 hasta que todas las emisoras que se pueden recibir estén presintonizadas.

Las nuevas emisoras que presintonice sustituirán a las que pudieran estar almacenadas anteriormente.

Nota

La presintonía no se completará hasta que finalice la búsqueda de todas las emisoras que se pueden recibir. Si cancela la presintonía antes de que finalice la búsqueda de todas las emisoras que se pueden recibir, las emisoras presintonizadas no se almacenarán en la memoria del reproductor de CD.

Presintonía manual de emisoras

1 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para activar la radio.
2 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar la banda.
3 Pulse TUNE + o – para sintonizar la emisora deseada.
4 Mantenga pulsado RADIO ON/BAND•MEMORY hasta que el número de presintonía aparezca en la pantalla.

Al presintonizar una emisora correctamente, se oirá un pitido.
El número de presintonía aumenta en uno.

5 Repita los pasos 3 y 4 cuando presintonice emisoras de la misma banda.
Cuando presintonice emisoras de bandas diferentes, pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar la banda. Repita los pasos 3 y 4 hasta que el número de presintonía aparezca en la pantalla.

Nota

El número de presintonía se selecciona automáticamente. No puede seleccionar el número de presintonía.

continúa

Para cambiar una emisora presintonizada

1 Realice los pasos 1 y 2 de "Presintonía manual de emisoras" (☞ página 29).
2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de presintonía de la emisora que desea cambiar.
3 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY durante 2 s (segundo) o más.

4 Pulse TUNE + o – para sintonizar la emisora deseada.
Inicie esta operación 30 s (segundo) después de finalizar la operación anterior. Si no hace nada en 30 s (segundo), empiece desde el paso 2.
5 Mantenga pulsado ▶II/ENTER.
Se oirá el pitido y se habrá cambiado la emisora presintonizada.

Para cancelar una emisora presintonizada

1 Realice los pasos 1-3 de "Para cambiar una emisora presintonizada".
2 Pulse ■•RADIO OFF.
La última emisora presintonizada se cancela y el siguiente número de presintonía disminuye en uno.

Para cancelar todas las emisoras presintonizadas

1 Cuando la radio esté desactivada y la reproducción de CD parada, pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.
2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar "OPCIÓN" y, a continuación, pulse ▶II/ENTER.
3 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar "BORRAR PRESIN" y, a continuación, pulse ▶II/ENTER.
"¿Borrar?" aparece en el visor. Al pulsar ▶II/ENTER, se cancelarán todas las emisoras presintonizadas.

Sintonización de emisoras de radio presintonizadas

Para sintonizar las emisoras sólo tiene que pulsar los botones ⏮ o ⏭.

1 Pulse RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar la banda.

2 Pulse ⏮ o ⏭ para sintonizar una emisora almacenada.

Cambio del intervalo de sintonización (excepto modelos europeos)

Si es necesario, puede cambiar el intervalo de sintonización en el menú, cuando utilice el reproductor de CD en el extranjero.
Área de 9 kHz: Asia y Europa
Área de 10 kHz: Estados Unidos, Canadá y Latinoamérica

Cámbielo con la radio desactivada y la reproducción de CD parada, como se indica a continuación.

1 Pulse DISPLAY/MENU hasta que aparezca la pantalla de menús.

2 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar "OPCIÓN" y, a continuación, pulse ▶II/ENTER.

3 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar "ESTABLEC PASO" y, a continuación, pulse ▶II/ENTER.

4 Pulse ∧ o ∨ para seleccionar "ÁREA1" o "ÁREA2" y, a continuación, pulse ▶II/ENTER.

Nota

Después de cambiar el intervalo de sintonización, deberá presintonizar de nuevo las emisoras de radio.

Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado estas comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Sonido

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
El volumen no aumenta aunque pulse VOL + repetidamente.	→ "AVLS" está ajustado en "CONEXIÓN". Ajústelo en "DESCONEXIÓN" (☞ página 24).
No se oye ningún sonido.	→ Conecte los enchufes de los auriculares/cascos firmemente. → Los enchufes están sucios. Limpie los enchufes de los auriculares/cascos con un paño seco de forma periódica.
Se oye un ruido en el CD.	→ Cierre la tapa del compartimiento de la pila firmemente (☞ página 10).
No se pueden configurar los elementos de SOUND.	→ "AHORR ENERGÍA" está ajustado en "CONEXIÓN". Ajústelo en "DESCONEXIÓN" (☞ página 25).

Funcionamiento/reproducción

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
El tiempo de reproducción es demasiado corto. El CD no se reproduce.	→ Compruebe que está utilizando una pila alcalina y no una de manganeso. → Sustituya la pila seca por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 10).
Algunas pistas no se reproducen.	→ Ha intentado reproducir archivos en un formato que no es compatible con este reproductor (☞ página 5). → Cambie el ajuste de "CD-EXTRA" en el menú OPCIÓN. Ahora podrá reproducir el CD (☞ página 25).
La indicación "Bat. baja" aparece en la pantalla y el CD no se reproduce.	→ Sustituya la pila seca por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 10).
La indicación "Volt alto" aparece en la pantalla.	→ Se está utilizando un adaptador de alimentación de ca cuya potencia es superior a la del adaptador suministrado o recomendado. Utilice exclusivamente el adaptador de alimentación de ca suministrado o el cable de la batería del automóvil recomendado en "Accesorios opcionales" (☞ página 36).

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
El CD no se reproduce o la indicación “Sin disco” aparece en la pantalla cuando se introduce un CD en el reproductor.	→ El CD está sucio o defectuoso. Límpielo o cámbielo. → Compruebe que ha insertado el CD con la etiqueta hacia arriba (☞ página 12). → Se ha producido condensación de humedad. No utilice el reproductor de CD durante varias horas hasta que la humedad se haya evaporado. → Cierre la tapa del compartimiento de la pila firmemente (☞ página 10). → Compruebe que la pila se ha insertado correctamente (☞ página 10). → Conecte firmemente el adaptador de alimentación de ca a una toma de ca adecuada (☞ página 11). → Pulse ►II/ENTER después de transcurridos algunos segundos desde que conectó el adaptador de alimentación de ca. → El disco CD-R/CD-RW del reproductor está en blanco. → Hay un problema con la calidad del disco CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
El indicador “BLOQUEO” parpadea en la pantalla cuando se pulsa un botón y el CD no se reproduce.	→ Los botones están bloqueados. Deslice el interruptor HOLD en dirección contraria (☞ página 14).
La reproducción se inicia en el punto en que se detuvo (función de reanudación).	→ La función de reanudación está en funcionamiento. Para iniciar la reproducción desde la primera pista, mantenga pulsado ►II/ENTER con el reproductor parado hasta que la primera pista empiece a reproducirse o abra la tapa del reproductor (☞ página 13), o bien, desconecte todas las fuentes de alimentación y, a continuación, introduzca la pila o conecte de nuevo el adaptador de alimentación de ca.
Durante la reproducción de un CD ATRAC o MP3, el CD no gira, pero el sonido se oye normalmente.	→ Este reproductor ha sido diseñado para evitar la rotación de discos ATRAC o MP3 durante la reproducción con el fin de reducir el consumo de energía. No se trata de un funcionamiento incorrecto del reproductor.
La indicación “Sin arch.” aparece en la pantalla después de pulsar ►II/ENTER o cuando la tapa del reproductor está cerrada.	→ El CD-R/CD-RW no contiene archivos ATRAC3plus/MP3. → Se está utilizando un disco CD-R/CD-RW del que se han borrado los datos. → El CD está sucio.
La pantalla LCD apenas se ve o está ralentizada.	→ Está utilizando el reproductor de CD a una temperatura demasiado elevada (superior a 40 °C) o baja (inferior a 0 °C). A temperatura ambiente, la pantalla volverá a funcionar normalmente.

continúa ⟶

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
Aunque no haya seleccionado "MARCADOR", ✐ (Marcador) parpadea.	→ Si ha seleccionado una opción de reproducción que no sea "MARCADOR", ✐ (Marcador) parpadea.
La reproducción se ha detenido de forma repentina.	→ Se ha ajustado el temporizador de apagado. Cambie el ajuste de "TEMPORIZADOR" a "DESCONEXIÓN" (☞ página 24). → La pila seca está completamente agotada. Sustituya la pila seca por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 12).
La función TEMPORIZADOR se cancela.	→ Al empezar a escuchar la radio, se cancela la función TEMPORIZADOR del CD. → Al empezar a reproducir un CD, se cancela la función TEMPORIZADOR de la radio.
No puede utilizar el reproductor y aparece una secuencia de 8 números o letras en la pantalla del reproductor de CD.	→ Este fenómeno se puede producir en función del CD que esté utilizando. Desconecte todas las fuentes de alimentación y, a continuación, introduzca la pila o conecte de nuevo el adaptador de alimentación de ca. Intente utilizar el reproductor de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Radio

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
La radio se oye poco o con poca calidad.	→ Sustituya la pila por una pila alcalina LR6 (tamaño AA) nueva (☞ página 10). → Aparte el reproductor de CD de otros aparatos eléctricos (televisores, ordenadores, etc.) → Mantenga el adaptador de alimentación ca alejado del reproductor de CD.

Otros

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
Cuando se cierra la tapa del reproductor de CD, el disco empieza a girar.	→ El reproductor está leyendo la información del CD; no se trata de un funcionamiento incorrecto.

Mantenimiento

Para limpiar la superficie exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua o un detergente suave. No utilice alcohol, bencina ni disolvente.

Especificaciones

Reproductor de CD

Sistema

Sistema Compact Disc Digital Audio

Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: λ = 770 - 800 nm

Duración de la emisión: Continua

Salida del láser: Less than 44.6 μW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del lector óptico con una apertura de 7 mm.)

Conversión D-A

Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit

Respuesta en frecuencia

20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-2}$ dB (medido por JEITA)

Salida (nivel de entrada a 3 V)

Auriculares (minitoma estéreo)
Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a 16 Ω
(Aprox. 1,5 mW + Aprox. 1,5 mW a 16 Ω)*
*Para los clientes de Europa

Radio

Margen de frecuencia

• Modelos CED, CEK, EE9*

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM: 531 - 1 602 kHz

• Modelos E19/2, E92, MX2, E/4*

Paso de 9 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 531 - 1 710 kHz

Paso de 10 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz

• Modelos AU2, E19*

Paso de 9 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 531 - 1 602 kHz

Paso de 10 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 530 - 1 710 kHz

continúa

• Modelos U, CA*

Paso de 9 kHz:

TV: Canales 2 - 13

WB (weather band): Canales 1 - 7

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM: 531 - 1 710 kHz

Paso de 10 kHz:

TV: Canales 2 - 13

WB (weather band): Canales 1 - 7

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

* Compruebe el código de área del modelo que haya adquirido en la parte superior izquierda del código de barras del paquete.

Antena

FM: Antena de cable para cascos

AM: Antena de barra de ferrita incorporada

Generales

Requisitos de alimentación

- Pila LR6 (tamaño AA): cc 1,5 V × 1
- Adaptador de corriente de ca (toma DC IN 3 V):
  220 V, 50 Hz (Modelo para el mercado chino)
  120 V, 60 Hz (Modelo para el mercado mexicano)

Temperatura de funcionamiento

5 °C - 35 °C

Dimensiones (an./al./prf.) (partes y controles externos excluidos)

Aprox. 137,8 × 30,9 × 137,8 mm

Peso (accesorios excluidos)

Aprox. 196 g

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Adaptador de alimentación de ca [1]	AC-E30HG
Sistema de altavoz activo	SRS-Z1 SRS-Z30
Cable de batería de automóvil [2]	DCC-E345
Cable de batería de automóvil con pack de conexión para el automóvil [2]	DCC-E34CP
Pack de conexión para el automóvil [2]	CPA-9C
Auriculares (excepto para los clientes de Francia)	MDR-EX71SL MDR-G04SL MDR-J20SP
Auriculares (para los clientes de Francia)	MDR-E808LP

1) Las especificaciones para adaptadores de alimentación de ca varían según cada área. Verifique la tensión de su área y la forma del enchufe antes de comprarlo.

2) Al escuchar la radio con estos accesorios, se puede producir ruido. Se recomienda sólo la reproducción de CD cuando se utilicen.

Es posible que su distribuidor no distribuya algunos de los accesorios mencionados. Solicítele información detallada sobre los accesorios disponibles en su país o región.

Índice

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos; não exponha o leitor à chuva ou humidade.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como por exemplo, uma estante ou um armário.

Para evitar incêndios, não cubra as aberturas de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Ademais, não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.

Em alguns países podem existir leis sobre a maneira de deitar fora as pilhas usadas com este produto. Consulte as autoridades locais.

CUIDADO

- RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABERTO
- NÃO OLHE PARA O RAIO NEM OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS
- CLASSE 1M RADIAÇÕES LASER, SE ABERTO
- NÃO OBSERVE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS

A validade da marca CE aplica-se apenas aos países onde é obrigatória por lei, sobretudo nos países da EEE (Espaço Económico Europeu).

Índice

Este manual explica como utilizar o leitor de CD. Para obter o software SonicStage fornecido, consulte o “Manual de Instalação/Funcionamento”.

Aviso aos utilizadores

Sobre o software fornecido

Consoante o tipo de texto e de caracteres, o texto apresentado no SonicStage pode não ser apresentado correctamente no dispositivo. Este problema deve-se:
– Às limitações do leitor ligado.
– O leitor não está a funcionar correctamente.

ATRAC3plus é uma marca comercial da Sony Corporation.

“WALKMAN” é uma marca registada da Sony Corporation em representação dos produtos Headphone Stereo. WALKMAN é uma marca comercial da Sony Corporation.

PT

Criar os Seus Próprios CDs ATRAC

Para além dos CDs de áudio normais, é possível reproduzir um CD original, denominado "ATRAC CD", criado através do software fornecido, o SonicStage. Com o SonicStage é possível gravar cerca de 30 CDs* de áudio num único CD-R ou CD-RW.
Em seguida é apresentada uma breve visão geral de como é possível ouvir a música incluída num CD ATRAC.

Instalar o SonicStage no computador.

O SonicStage é um software que cria CDs originais a partir da música transferida de CDs de áudio para o computador. Este software pode ser instalado a partir do CD-ROM fornecido.

Criar um CD ATRAC.

Depois de seleccionar as suas músicas favoritas entre a música armazenada no computador, grave essas músicas num CD-R/CD-RW através do SonicStage.

Em seguida pode ouvi-las através deste leitor de CD.

É possível levar para qualquer lado uma grande quantidade de canções no seu CD original.

Consulte o "Manual de Instalação/Funcionamento" fornecido para obter informações sobre a instalação do SonicStage e a forma de criar CDs ATRAC.

* Se a duração total de um CD (álbum) for de 60 minutos e pretender gravar um CD-R/CD-RW de 700 MB a 48 kbps no formato ATRAC3plus.

Quais os discos que podem ser reproduzidos neste leitor de CD?

CDs de áudio:

CDs de formato CD-DA

O formato CD-DA (Compact Disc Digital Audio) é um padrão de gravação utilizado para os CDs de áudio.

CDs ATRAC:

CD-R/CD-RW no qual os dados de áudio comprimidos no formato ATRAC3plus foram gravados através do SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) é uma tecnologia de compressão áudio que satisfaz as exigências de som de alta qualidade e elevadas taxas de compressão. A tecnologia ATRAC3plus pode comprimir ficheiros de áudio para cerca de 1/20 do tamanho original a 64 kbps.

As taxas de bits e as frequências de amostragem que este leitor de CD pode reproduzir são:

	Taxas de bits	Frequências de amostragem
ATRAC3	66/105/132 kbps	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 kbps	44,1 kHz

Pode ser apresentado um máximo de 62 caracteres neste leitor de CD.

CDs MP3:

CD-R/CD-RW no qual os dados áudio comprimidos no formato MP3 foram gravados através de software diferente do SonicStage*

As taxas de bits e as frequências de amostragem que este leitor de CD pode reproduzir são apresentadas abaixo. Podem ser igualmente reproduzidos ficheiros VBR (Variable Bit Rate).

	Taxas de bits	Frequências de amostragem
MPEG-1 Layer3	32 - 320 kbps	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 kbps	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 kbps	8/11,025/12 kHz

Este leitor de CD está em conformidade com a Versão 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 do formato de controlo ID3. O controlo ID3 é um formato que tem a função de adicionar determinadas informações (nome da faixa, nome do álbum, nome do artista, etc.) aos ficheiros MP3. Neste leitor de CD é possível visualizar um máximo de 64 caracteres de informações de controlo ID3.

CD-Extra e CDs Mix-Mode:

CD-R/CD-RW no qual os dados do formato CD-DA e os dados do formato CD-ROM são registados em simultâneo*

Se não conseguir reproduzir o CD, altere a definição "CD-EXTRA" no menu OPTION (☞ página 25). Pode agora reproduzir o CD.

É igualmente possível reproduzir um CD ATRAC no qual tenham sido gravados dados áudio comprimidos no formato MP3 através de um software diferente do SonicStage.
Com o SonicStage não é possível criar um CD através de gravação de dados áudio de tipos diferentes.

* Apenas é possível reproduzir discos nos formatos de extensão ISO 9660 Nível 1/2 e Joliet.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

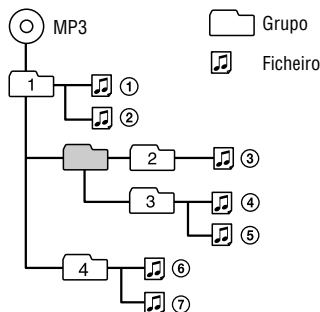
Diferença nas estruturas de ficheiros dos CDs ATRAC e MP3

Os CDs ATRAC e MP3 são constituídos por “ficheiros” e “grupos”. Um “ficheiro” é equivalente a uma “faixa” de um CD de áudio. Um “grupo” é um conjunto de ficheiros e é equivalente a um “álbum”.
No caso dos CDs MP3, este leitor de CD reconhece uma pasta MP3 como um “grupo”, para que os CDs ATRAC e os CDs MP3 funcionem de forma idêntica.

O número de grupos e ficheiros que pode ser utilizado

- Número máximo de grupos: 256
- Número máximo de ficheiros: 999

Ordem de reprodução de CDs ATRAC e MP3

Nos CDs ATRAC, os ficheiros são reproduzidos pela ordem seleccionada no SonicStage.
Nos CDs MP3, a ordem de reprodução pode variar consoante o método utilizado para gravar ficheiros MP3 no disco. Pode ainda ser criada uma “lista de reprodução” que contenha uma ordem de reprodução de ficheiros MP3. No seguinte exemplo, são reproduzidos ficheiros na ordem de ① a ⑦.

(Máximo de níveis de directório: 8)

Notas

- Se forem gravados ficheiros ATRAC3plus e MP3 no mesmo CD, este leitor de CD reproduz os ficheiros ATRAC3plus em primeiro lugar.
- A capacidade de reprodução deste leitor de CD pode variar consoante a qualidade do disco e o estado do dispositivo de gravação.
- Os caracteres aceitáveis são A a Z, a a z, 0 a 9 e _ (carácter de sublinhado).
- Num disco que contenha ficheiros ATRAC3plus/ MP3, não guarde ficheiros noutros formatos e não crie pastas desnecessárias.

Acerca dos ATRAC

- Não é possível reproduzir no computador CD-Rs/CD-RWs gravados no formato ATRAC3plus.

Acerca dos CDs MP3

- Certifique-se de que adiciona a extensão de ficheiro “mp3” ao nome do ficheiro. Contudo, se adicionar a extensão “mp3” a um ficheiro que não seja um ficheiro MP3, não será possível ao leitor reconhecer devidamente o ficheiro.
- Para comprimir uma origem num ficheiro MP3, é recomendada a definição dos parâmetros de compressão para “44,1 kHz”, “128 kbps” e “Constant Bit Rate”.
- Para gravar até à capacidade máxima, defina o software de escrita para “halting of writing” (paragem de escrita).
- Para gravar apenas uma vez um suporte vazio até à capacidade máxima, defina o software de escrita para “Disc at Once”.

Precauções

Segurança

- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro do leitor de CD, desligue o leitor e solicite a verificação do mesmo a um técnico especializado antes de continuar a utilizar o leitor.
- Não coloque objectos estranhos na entrada DC IN de 3 V (entrada de alimentação externa).

No leitor de CD

- Mantenha a lente do leitor de CD limpa e não toque na lente. Se tocar na lente, esta poderá ficar danificada e o leitor de CD poderá não funcionar devidamente.
- Não coloque nenhum objecto pesado em cima do leitor de CD. O leitor de CD e o CD poderão ficar danificados.
- Não deixe o leitor de CD perto de fontes de calor nem num local sujeito à luz directa do sol, a pó ou areia em quantidade excessiva, humidade, chuva, choque mecânico, em superfícies desniveladas ou num carro com as janelas fechadas.
- Se o leitor de CD provocar interferência na recepção de rádio ou televisão, desligue o leitor de CD ou coloque-o a uma distância maior do rádio ou da televisão.
- Os discos que apresentem formas diferentes do padrão (por ex., coração, quadrado, estrela) não podem ser reproduzidos neste leitor de CD. A tentativa de reprodução desses discos pode danificar o leitor de CD. Não utilize discos desse tipo.

Manusear CDs

- Para manter o CD limpo deve manuseá-lo pela extremidade. Não toque na superfície.
- Não cole papel nem fita no CD.
- Não exponha o CD à luz directa do sol nem a fontes de calor, como condutas de ar quente. Não deixe o CD num carro estacionado sob a luz directa do sol.

Auscultadores/auriculares

Segurança rodoviária

Não utilize os auscultadores/auriculares enquanto conduzir, andar de bicicleta ou utilizar um veículo motorizado. Pode ser perigoso para o trânsito e é proibido em diversos locais. Também pode ser perigoso utilizar os auscultadores com o som muito alto quando andar na rua, especialmente em passagens de peões. Em situações muito perigosas, utilize o aparelho com a máxima atenção ou desligue-o.

Evitar lesões auditivas

Evite utilizar os auscultadores/auriculares com o volume muito alto. Os otorrinolaringo-logistas desaconselham a utilização contínua e prolongada de auscultadores com som alto. Se sentir um zumbido nos ouvidos, reduza o volume ou interrompa a utilização dos auscultadores.

Respeito pelos outros

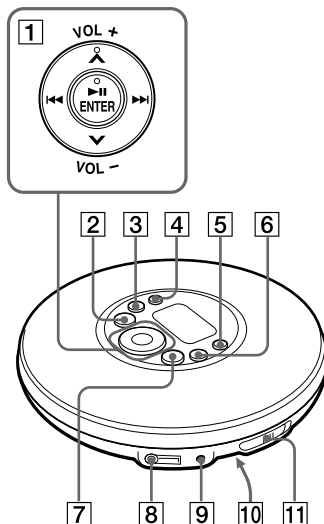
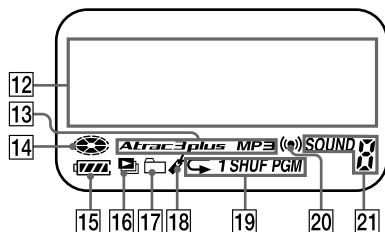
Mantenha o volume a um nível moderado. Deste modo, conseguirá ouvir os sons do exterior e não incomodará as pessoas que estão à sua volta.

Verificar os Acessórios Fornecidos

- Auscultadores

- CD-ROM (SonicStage)
  Não reproduza este CD-ROM num leitor de CDs áudio, incluindo este leitor.

- Transformador de CA
  (não fornecido com os modelos dos EUA, Canadá e a Argentina)
- Manual de Instruções (Este manual)
- Manual de Instalação/Funcionamento

Guia de Peças e Controlos

Ver

1 Botão Operation
►II (reproduzir/pausa)*/ENTER
(☞ página 12-15, 17, 19-21, 23, 27, 28, 30, 31)
I◄◄/►►I (☞ página 13, 15, 21, 30)
∧*/∨ (☞ página 14, 15, 17, 19-21, 23, 27, 28, 30, 31)
VOL +/– (☞ página 12)

2 Botão 🗀–•TUNE – (☞ página 13, 14, 20, 27, 29)

3 Botão ■•RADIO OFF (☞ página 13, 15, 20, 22, 24, 27, 30)

4 Botão SEARCH (☞ página 14, 15, 29)

5 Botão RADIO ON/BAND•MEMORY (☞ página 27, 29-31)

6 Botão DISPLAY/MENU (☞ página 16, 17, 19, 21, 23, 27, 28, 30, 31)

7 Botão 🗀+•TUNE + (☞ página 13, 14, 20, 27, 29)

8 Tomada 🎧 (auscultadores) (☞ página 12)

9 Tomada DC IN 3 V (☞ página 11)

10 Interruptor HOLD (na parte posterior do leitor de CD) (☞ página 14)

11 Interruptor OPEN (☞ página 10, 12)

12 Visor de informações de caracteres (☞ página 16)

13 Indicador Atrac3plus/MP3 (☞ página 5)

14 Indicador de disco (☞ página 12)

15 Indicador de pilha (☞ página 10)

16 Indicador da lista de reprodução

17 Indicador de grupo

18 Indicador de marcador (☞ página 19)

19 Indicador do modo de reprodução

20 Indicador do temporizador (☞ página 24)

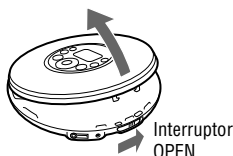
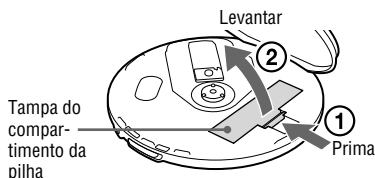
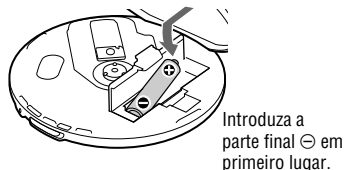
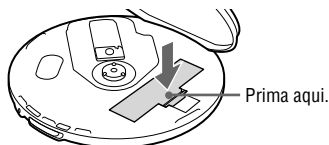
21 Indicador de som

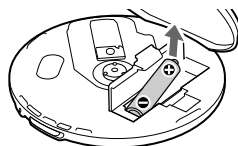
* Este botão inclui um ponto em relevo.

Preparar uma Fonte de Alimentação (Pilha Seca)

Utilize apenas o seguinte tipo de pilha seca para o seu leitor de CD:

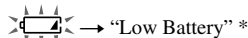
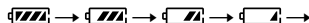
• Pilha alcalina LR6 (tamanho AA):

1 **Deslize o interruptor OPEN de forma a abrir a tampa do leitor.**

2 **Abra a tampa do compartimento da pilha localizada dentro do leitor.**

3 **Introduza a pilha LR6 (tipo AA, não fornecida) fazendo corresponder o símbolo ⊕ ao diagrama do compartimento da pilha.**

4 **Feche a tampa até que fique colocada na posição correcta.**

Para remover a pilha seca

Remova a pilha de acordo com a ilustração apresentada em baixo.

Verificar a energia restante da pilha

A energia restante da pilha é indicada no visor da forma apresentada abaixo. A secção preta do indicador diminui à medida que a energia restante é gasta.

→ → → →

→ “Low Battery” *

* Sinais sonoros.

Quando a pilha estiver gasta, substitua-a por uma nova.

Notas

- O visor apresenta um cálculo aproximado da energia restante da pilha. Por exemplo, uma secção não corresponde necessariamente a um quarto da capacidade da pilha.
- O visor pode aumentar ou diminuir a capacidade indicada relativamente à capacidade efectiva consoante as condições de funcionamento.

Duração da pilha [1)]

Ao utilizar uma pilha alcalina LR6 da Sony (SG) (fabricada no Japão)		
	G-PROTECTION	
	"1"	"2"
CD áudio	22	20
CD ATRAC [2)]	41	38
CD MP3 [3)]	26	24
RADIO LIGADO	30	

1)Valor medido através da norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

O tempo de reprodução é apresentado em horas aproximadas, se utilizar o leitor numa superfície plana e estável e a função "POWER SAVE" estiver definida como "ON" (☞ página 25).

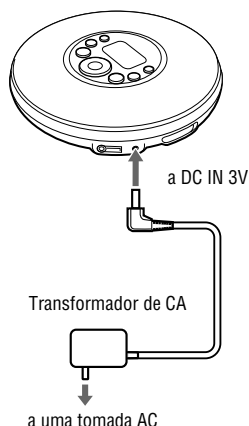
2)Gravado a 48 kbps

3)Gravado a 128 kbps

Notas sobre pilhas secas

- Não coloque quaisquer pilhas no fogo.
- Não transporte pilhas num bolso, etc. com moedas ou outros objectos metálicos. Uma pilha pode gerar calor se o pólo negativo ou positivo entrar acidentalmente em contacto com um objecto metálico.
- Se não utilizar as pilhas durante muito tempo, remova-as.
- Se ocorrer um derramamento da pilha, limpe todo o líquido derramado no compartimento da pilha e coloque pilhas novas. Se o líquido entrar em contacto com a sua pele, lave a pele cuidadosamente.

Ao utilizar um transformador CA

É possível utilizar o leitor alimentado pelo transformador CA sem a pilha.

1 Ligue o Transformador AC à tomada DC IN 3V do leitor de CD e a uma tomada AC.

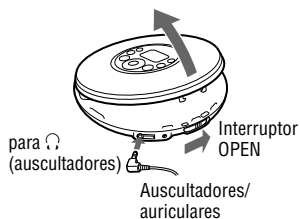
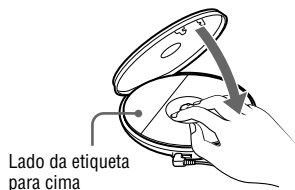
Notas sobre o transformador CA

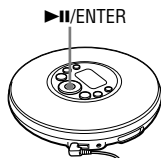
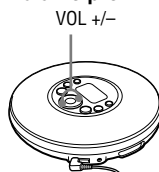
- Desligue todas as fontes de energia quando o leitor não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize apenas o transformador de energia CA fornecido. Se não for incluído um transformador com o leitor, utilize um transformador CA AC-E30HG (indisponível na Austrália e na Argentina). Se utilizar outro transformador CA poderão ocorrer falhas de funcionamento.

- Não toque no transformador CA com as mãos húmidas.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar algum problema no transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

Reproduzir um CD

1 Deslize o interruptor OPEN para abrir a tampa do leitor.

Ligue previamente os auscultadores/ auriculares ao leitor.

2 Coloque o CD no tabuleiro e feche a tampa.

3 Prima ►II/ENTER.

(disco) movimenta-se e o leitor inicia a reprodução.

4 Ajuste o volume premindo VOL +/–.

Para remover o CD

Remova o CD enquanto prime o pivô localizado no centro do tabuleiro.

Operações básicas de reprodução (Reproduzir, parar, procurar)

Para		Operação
Reproduzir	Reproduzir a partir da primeira faixa	Com o leitor parado, prima ►II/ENTER sem soltar até que a reprodução seja iniciada.
Parar	Pausar/Continuar a reprodução depois da pausa	Prima ►II/ENTER.
	Parar a reprodução	Prima ■ (parar).
Procurar	Localize o início da faixa actual [1]	Prima ⏮ uma vez.
	Localize o início das faixas anteriores [1]	Prima ⏮ repetidamente.
	Localize o início da faixa seguinte [1]	Prima ⏭ uma vez.
	Localize o início das faixas seguintes [1]	Prima ⏭ repetidamente.
	Retroceda rapidamente [1] [3]	Prima ⏮ sem soltar.
	Avance rapidamente [1] [3]	Prima ⏭ sem soltar.
	Avance para os grupos seguintes [2]	Prima 🗀 (grupo) + repetidamente.
	Avance para os grupos anteriores [2]	Prima 🗀 (grupo) – repetidamente.

1)É possível utilizar durante a reprodução e a pausa.
2)É possível utilizar durante a reprodução de um CD que não seja um CD de áudio.
3)Não é possível utilizar com um ficheiro MP3 gravado num CD-R/CD-RW num formato de escrita de pacote.

Continuação ⟶

Bloquear os controlos (HOLD)

Para evitar a utilização acidental dos controlos durante o transporte do leitor é possível bloquear os controlos.

1 Faça deslizar o interruptor HOLD na parte posterior do leitor na direcção da seta.

A luz HOLD acende se for premido algum botão quando a função HOLD estiver activada.

Para desbloquear os controlos

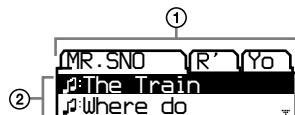
Faça deslizar o interruptor HOLD na direcção oposta à seta.

Procurar a Sua Faixa/ Ficheiro Preferidos

Procurar através da visualização de grupos (Visualização de Ficheiro)

Num CD ATRAC ou MP3, no qual é gravado um número de ficheiros, é possível procurar um ficheiro através da verificação dos nomes dos grupos (excepto num CD de áudio) ou dos ficheiros que estão perto do ficheiro que está a ser reproduzido.

1 Prima SEARCH repetidamente.

Os nomes dos grupos e ficheiros localizados perto do ficheiro actual são apresentados no visor.

① Nomes de grupo
② Nomes de ficheiro

2 Prima 🗀 + ou 🗀 – para seleccionar um grupo.

3 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar um ficheiro.

4 Prima ►II/ENTER.

O ficheiro seleccionado inicia a reprodução.

Para cancelar a procura

Prima ■.

Procurar através da visualização de uma lista de grupos/ficheiros
(Visualização de Lista)

É possível procurar uma faixa/ficheiro através da verificação do tipo de formato da origem da música e dos nomes dos grupos e ficheiros.

1 **Prima SEARCH repetidamente.**

Se reproduzir um CD no qual tenham sido gravados dados áudio de tipos diferentes: É apresentado em primeiro lugar o ecrã de selecção do tipo de formato, como “ATRAC ROOT” e “MP3 ROOT”. Prima ►II/ENTER.

2 **Prima ∧ ou ∨ para seleccionar um grupo e prima ►II/ENTER.**

3 **Prima ∧ ou ∨ para seleccionar um ficheiro.**

4 **Prima ►II/ENTER.**

O ficheiro seleccionado inicia a reprodução.

Para voltar ao ecrã anterior

Prima I◄◄ ou 🗀–.

Para cancelar a procura

Prima ■.

Ver as informações do CD no visor

É possível consultar as informações do CD no visor.

Dependendo da região onde adquiriu o leitor de CD, o idioma predefinido pode não ser “ENGLISH”. Se for necessário altere a definição LANGUAGE (idioma) (☞ página 24).

Se estiver a reproduzir um CD MP3 que contenha ficheiros com um controlo ID3, serão apresentadas as informações do controlo ID3. (Se não existir qualquer informação de controlo ID3, será apresentado o nome do ficheiro ou do grupo) (☞ página 5).

Notas

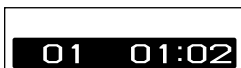
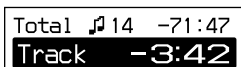
- Podem ser visualizados neste leitor os caracteres A-Z, a-z, 0-9 e _.
- Antes de reproduzir um ficheiro, o leitor lê todas as informações de ficheiro e grupo (ou pasta) do CD. É apresentada a mensagem “Reading” (a ler). Consoante o conteúdo do CD, poderá demorar algum tempo até que esta leitura seja concluída.
- Se o ficheiro não pertencer a nenhum grupo, será apresentado “MP3 ROOT” (raiz MP3) no visor.

Continuação ⟶

Para ver informações no visor

Prima DISPLAY/MENU repetidamente.

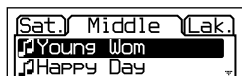
CD áudio

Número da faixa, tempo de reprodução decorrido (Nome do artista, nome da faixa) [1)]

Número total de faixas do CD, tempo restante total no CD, tempo restante da faixa [2)] actual

Ecrã de visualização de ficheiro

CD ATRAC/CD MP3

Nome do ficheiro, nome do artista [3)], número do ficheiro, tempo de reprodução decorrido

Nome do grupo [3)], informações de CODEC [4)], número total de ficheiros

Ecrã de visualização de ficheiro

1)Se estiver a reproduzir um CD de áudio que contenha informações de texto como CD-TEXT, são apresentadas informações entre parêntesis.

2)As visualizações são apresentadas apenas durante a reprodução normal.

3)Durante a reprodução, o "nome do artista" não é apresentado se o disco não possuir informações de controlo ID3. Se a lista de nomes de grupo/ nomes de ficheiro for apresentada no visor, "nome do artista" e "nome do grupo" não serão apresentados.

4)São apresentadas as frequências de taxa de bits e de amostragem. Quando estiver a ser reproduzido um ficheiro MP3 com VBR (variable bit rate), será apresentada a mensagem "VBR" no visor em vez de um valor de taxa de bits. Em alguns casos, "VBR" é apresentado durante a reprodução e não imediatamente no início da mesma.

Alterar as Opções de Reprodução (PLAYMODE)

Estão disponíveis várias opções de reprodução, como a selecção das músicas que pretende ouvir e a reprodução das músicas pela sua ordem preferida.
Para obter detalhes sobre as opções de reprodução, consulte a ☞ página 18.
Pode também reproduzir músicas repetidamente através das opções de reprodução seleccionadas (reprodução repetitiva, ☞ página 20).

1 Prima DISPLAY/MENU até que o ecrã do menu seja apresentado.

: PLAY MODE
: SOUND
: OPTION

2 Prima ^ ou v para seleccionar " PLAY MODE".

3 Após premir ►II/ENTER, prima ^ ou v para seleccionar a opção de reprodução.

A predefinição é "ALL" (Todas - reprodução normal).

4 Prima ►II/ENTER.

5 Quando a indicação "REPEAT" for apresentada no visor, seleccione "ON" ou "OFF" e prima ►II/ENTER.

Para voltar à reprodução normal

Seleccione "ALL" no menu PLAYMODE.

Continuação

Opções de reprodução (PLAYMODE)

Visor do leitor de CD	Explicação
ALL	Todas as faixas do CD são reproduzidas por ordem de número de faixa. No caso do CD ATRAC/CD MP3, a ordem de reprodução varia consoante a definição "PLAY ORDER" (ordem de reprodução) do menu OPTION.
GROUP	São reproduzidos todos os ficheiros do grupo seleccionado ou de todos os grupos (apenas CD ATRAC/CD MP3) (☞ página 19).
1	A faixa actual é reproduzida uma vez.
SHUFFLE	Todas as faixas do CD são reproduzidas uma vez por ordem aleatória.
GROUP SHUFFLE	Todas as faixas do grupo seleccionado são reproduzidas uma vez por ordem aleatória (apenas CD ATRAC/CD MP3) (☞ página 19).
BOOKMARK	São reproduzidas as faixas às quais foram adicionados Marcadores. A reprodução de faixas com Marcadores é iniciada pela ordem dos números de faixa e não pela ordem pela qual foram adicionados os Marcadores (☞ página 19).
PLAYLIST	São reproduzidas as faixas da lista de reprodução* m3u seleccionada (apenas CD MP3) (☞ página 19).
AUTO RANKING	São reproduzidas as faixas do CD reproduzidas com maior frequência, da 10ª à primeira.
RANKING SHUF	É reproduzido um máximo de 32 faixas memorizadas automaticamente pelo leitor como as faixas reproduzidas mais frequentemente.
PROGRAM	É reproduzido um máximo de 64 faixas pela sua ordem preferida (☞ página 20).
INTRO	São reproduzidos uma vez os primeiros dez segundos de todas as faixas que se seguem à faixa actual.

* Uma lista de reprodução m3u é um ficheiro no qual foi codificada uma ordem de reprodução de ficheiros MP3. Para utilizar a função de lista de reprodução, grave ficheiros MP3 num CD-R/CD-RW através de software de codificação que suporte o formato m3u.

Pode reproduzir as 8 primeiras listas (apresentadas por nome de ficheiro) no visor do leitor de CD.

Reproduzir grupos

1 Execute os passos 1 e 2 de "Alterar as Opções de Reprodução (PLAYMODE)" (☞ página 17). No passo 3, seleccione "GROUP" ou "GROUP SHUFFLE" e prima ►II/ENTER.

2 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar um grupo.

Se seleccionar um grupo de um CD MP3, etc. através da procura em todos os directórios, prima I◄◄ ou ►►I.
Se seleccionar um grupo dentro do mesmo directório, prima ∧ ou ∨.

3 Prima ►II/ENTER durante 2 segundos ou mais.

O leitor inicia a reprodução de todas as faixas do grupo seleccionado.

4 Quando a indicação "REPEAT" for apresentada no visor, seleccione "ON" ou "OFF" e prima ►II/ENTER.

Nota

Se o grupo não contiver quaisquer faixas, será apresentada a indicação "Invalid" (não válido) no visor.

Reproduzir as suas faixas preferidas (Reprodução de faixas seleccionadas)

1 Durante a reprodução da faixa à qual pretende adicionar um Marcador, prima ►II/ENTER até que ✐ fique intermitente de forma lenta.

2 Se pretender adicionar um Marcador a duas ou mais faixas, repita o passo 1.

Pode adicionar Marcadores a um máximo de 10 CDs áudio (até 99 faixas para cada CD) e 5 CDs ATRAC CDs/MP3 (até 999 faixas para cada CD).

3 Prima DISPLAY/MENU até que seja apresentado o ecrã do menu.

4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "PLAYMODE" e prima ►II/ENTER.

5 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "BOOKMARK" e, em seguida, prima ►II/ENTER.

6 Quando for apresentada a indicação "REPEAT", seleccione "ON" ou "OFF" e prima ►II/ENTER.

Para remover Marcadores

Durante a reprodução de uma faixa com Marcador, prima sem soltar ►II/ENTER até que ✐ desapareça.

Notas

- Se tentar adicionar Marcadores a faixas num 11º CD (num 6º CD ao reproduzir CDs ATRAC/CDs MP3), os Marcadores do CD reproduzido em primeiro lugar serão apagados.
- Todos os Marcadores armazenados na memória serão eliminados caso sejam removidas todas as fontes de alimentação.

Reproduzir as suas listas de reprodução preferidas (reprodução de listas de reprodução m3u)

1 No passo 3 de "Alterar as Opções de Reprodução (PLAYMODE)" (☞ página 17), seleccione "PLAYLIST".

2 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar uma lista de reprodução.

3 Prima ►II/ENTER.

Continuação

Reproduzir faixas pela ordem preferida (reprodução PGM)

1 **Com o leitor parado, seleccione “PROGRAM” no passo 3 de “Alterar as Opções de Reprodução (PLAYMODE)” (☞ página 17) e, em seguida, prima ►II/ENTER.**

2 **Prima ∧ ou ∨ para seleccionar uma faixa e, em seguida, prima sem soltar ►II/ENTER até que o visor seja alterado.**

Ao reproduzir um CD ATRAC CD/MP3: É também possível seleccionar um ficheiro noutro grupo premindo 🗀+ ou 🗀–.

3 **Repita o passo 2 para seleccionar ficheiros pela sua ordem preferida.**

Pode seleccionar um máximo de 64 faixas.
Quando terminar a introdução da faixa nº 64, o número de faixa (CD de áudio)/nome de ficheiro (CD ATRAC/CD MP3) seleccionado em primeiro lugar é apresentado no visor.
Se seleccionar 65 faixas ou mais, as faixas seleccionadas em primeiro lugar são apagadas uma a uma.

4 **Prima ►II/ENTER.**

A reprodução é iniciada pela ordem seleccionada.

Para verificar o programa

1 Com o leitor parado, seleccione “PROGRAM” no passo 3 de “Alterar as Opções de Reprodução (PLAYMODE)” (☞ página 17) e, em seguida, prima ►II/ENTER.
2 Prima sem soltar ►II/ENTER até que o visor seja alterado. Sempre que premir ►II/ENTER, as faixas são apresentadas por ordem de reprodução.

Para cancelar a reprodução PGM

Prima ■.

Reproduzir faixas repetidamente (Reprodução repetitiva)

1 **Seleccione “ON” no passo 5 de “Alterar as Opções de Reprodução (PLAYMODE)” (☞ página 17).**

Para voltar à reprodução normal

Seleccione “OFF”.

Alterar a Qualidade do Som

Para obter detalhes sobre a definição de itens de SOUND, consulte a ☞ página 22.

Seleccionar a qualidade de som

Pode configurar as definições "EQUALIZER" e/ou "CLEARBASS". Se configurar ambas as definições em simultâneo, poderá desfrutar de mais som grave com a qualidade pretendida.

1 Prima DISPLAY/MENU até que o ecrã do menu seja apresentado.

2 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "♪ SOUND."

3 Após premir ►II/ENTER, prima ∧ ou ∨ para seleccionar o item que pretende configurar e prima ►II/ENTER.

4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar uma opção e prima ►II/ENTER.

Personalizar a qualidade de som

Pode ajustar a qualidade de som individualmente para cada intervalo de frequência, verificando a forma da onda no visor.

1 Seleccione "EQUALIZER" no passo 3 e "CUSTOM" no passo 4 de "Seleccionar a Qualidade do Som".

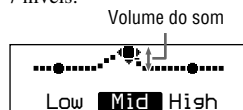
É apresentada em primeiro lugar a indicação "Low".
Existem 3 intervalos de frequência; "Low" (áudio de gama baixa), "Mid" (áudio de gama média) e "High" (áudio de gama alta).

2 Prima I◄◄ ou ►►I durante 2 segundos ou mais para seleccionar o intervalo de frequência.

3 Prima I◄◄ ou ►►I repetidamente para seleccionar a forma da onda.

Existem 3 formas armazenadas na memória para cada intervalo de frequência.

4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar o volume.

O volume do som pode ser ajustado em 7 níveis.

5 Repita os passos 2 a 4 para ajustar os 2 intervalos de frequência restantes.

6 Prima ►II/ENTER.

Para voltar ao ecrã anterior

Prima ■.

Para cancelar a operação de ajuste

Prima ■ durante 2 segundos ou mais.

Notas

- Se o som for distorcido pelas definições de som quando aumentar o volume, diminua o volume.
- Se notar uma diferença no volume do som entre a definição de som "CUSTOM" e outras definições de som, ajuste o volume para a sua preferência.

Continuação ⟶

Itens de SOUND ♪

Para regressar ao ecrã anterior, prima ■. Para cancelar a operação de definição, prima ■ durante 2 segundos ou mais.

Item	Opções (●: Predefinição)	
EQUALIZER (Definição de equalizador)	● OFF	Qualidade de som normal.
	SOFT	Para vocal, atribuindo ênfase à gama média do áudio.
	ACTIVE	Sons vivos, atribuindo ênfase às gamas alta e baixa do áudio.
	HEAVY	Sons poderosos, atribuindo maior ênfase às gamas alta e baixa do áudio em comparação com o som ACTIVE.
	CUSTOM	Som personalizado (consulte a ☞ página 21 para obter informações).
CLEARBASS (Definição de som grave)	● OFF	Qualidade de som normal.
	1	Ênfase sobre os sons graves.
	2	Ênfase sobre os sons graves superior a 1.
	3	Ênfase sobre os sons graves superior a 2.

Nota

Se alterar a definição do item EQUALIZER depois de ter definido o item CLEARBASS, a definição do item EQUALIZER terá prioridade.
Se definir tanto o item EQUALIZER como o item CLEARBASS, defina o item EQUALIZER em primeiro lugar.

Alterar as Definições Opcionais

Para obter detalhes sobre a definição de itens de OPTION, consulte a ☞ página 24.

Definir várias funções

Pode definir várias funções, como o idioma do menu e a ordem de reprodução dos grupos/ficheiros.

1 Prima DISPLAY/MENU até que o ecrã do menu seja apresentado.

2 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar “ OPTION”.

3 Após premir ►II/ENTER, prima ∧ ou ∨ para seleccionar o item que pretende configurar e prima ►II/ENTER.

4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar uma opção e prima ►II/ENTER.

Se estiver a definir “LANGUAGE” (idioma) ou “PLAY ORDER” (ordem de reprodução), repita o passo **3**.

Continuação ⟶

Reprodução

Itens de OPTION

Para regressar ao ecrã anterior, prima ■. Para cancelar a operação de definição, prima ■ durante 2 segundos ou mais.

Itens	Opções (●: Predefinições)		
LANGUAGE [1] (Idioma do menu, etc.)	MENU	● ENGLISH	Seleccionar o idioma do texto do menu, mensagens de aviso, etc.
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
	TEXT [2] [6]	● AUTO	Seleccionar o idioma do CD-TEXT, controlo ID3, etc. Se seleccionar "AUTO", será possível ler o texto nos seguintes idiomas.
		ENGLISH	
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
G-PROTECTION [2] (Para evitar falhas no som)	● 1	A protecção contra falhas no som é proporcionada com um som de CD de elevada qualidade.	
	2	É proporcionada protecção optimizada contra falhas no som.	
AVLS [1] [3] (Limitar o volume)	● OFF	O volume pode ser alterado sem limitação do nível do volume.	
	ON	O volume máximo é limitado para proteger a audição.	
TIMER [1] (Temporizador desligado)	● OFF	O temporizador não está activado.	
	1-99 min	((•)) é apresentado no leitor. Pode verificar o tempo de reprodução restante seleccionando esta opção durante a reprodução. Prima ∧ ou ∨ repetidamente para aumentar ou diminuir o período de tempo em 5 minutos, ou continue a premir ∧ ou ∨ para aumentar ou diminuir em 1 minuto. A predefinição é "10 min".	

Itens	Opções (●: Predefinições)		
BEEP [1] (Som de operação)	● ON	É utilizado um aviso sonoro quando utilizar o leitor.	
	OFF	O aviso sonoro é desligado.	
SEAMLESS [2,4] (Reproduzir as faixas continuamente)	● OFF	O CD é reproduzido da forma gravada no disco, incluindo os intervalos entre as faixas.	
	ON	O CD é reproduzido sem espaço entre as faixas.	
POWER SAVE (Poupar energia)	● OFF	A função POWER SAVE não funciona.	
	ON	A definição dos itens SOUND não é aplicada.	
PLAY ORDER [2] (Ordem de reprodução)	TRACK	● NORMAL	Reproduzir a fonte de música pela ordem de gravação.
		ID3TAG TNO	Reproduzir pela ordem do número de controlo ID3.
		FILE NAME	Reproduzir pela ordem alfabética dos nomes dos ficheiros.
	GROUP	● OFF	Reproduzir a fonte de música pela ordem de gravação.
		ON	Reproduzir a fonte de música pela ordem dos nomes dos grupos.
CD-EXTRA [2,5] (Reprodução por formato de disco)	● OFF	Definir para "OFF" desde que seja possível reproduzir o CD normalmente.	
	ON	Se não for possível reproduzir o CD-Extra, defina para "ON". Poderá reproduzi-lo.	
TUNE STEP [6] (Alterar o intervalo de sintonização)	AREA1 [7]	O intervalo de sintonização está definido para "9 kHz".	
	AREA2 [7]	O intervalo de sintonização está definido para "10 kHz".	

Continuação ⟶

Itens	Opções (●: Predefinições)	
PRESET CLEAR [6] (Cancelar todas as estações predefinidas)	Clear?	Seleccione esta opção quando cancelar todas as estações predefinidas.

1)É também possível definir esta configuração enquanto ouve rádio.

2)Só é possível definir esta configuração com o leitor parado.

3)AVLS é uma abreviatura de Automatic Volume Limiter System (Sistema limitador de volume automático).

4)Esta função está disponível apenas para CDs ATRAC.

5)Esta função funciona apenas com CDs de áudio e CDs CD-Extra.

6)Só é possível definir esta configuração quando o rádio está desligado.

7)As definições predefinidas variam de acordo com a área em que o leitor de CD for adquirido.

Notas

- Mesmo com a "G-PROTECTION" definida para "2", poderão ocorrer falhas no som se:
  - – o leitor de CD for afectado por um choque contínuo mais forte do que o previsto,
  - – for reproduzido um CD sujo ou riscado, ou
  - – no caso dos CD-Rs/CD-RWs, for reproduzido um disco de fraca qualidade ou existir um problema com o dispositivo de gravação original ou com o software de aplicação.
- Mesmo com "SEAMLESS" definido para "ON", as faixas poderão não ser reproduzidas de forma contínua, dependendo da gravação da música original.

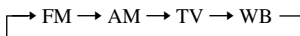
Ouvir Rádio

É possível desfrutar de programas FM e AM.

1 **Prima RADIO ON/BAND•MEMORY para ligar o rádio.**

2 **Prima RADIO ON/BAND•MEMORY até alcançar a banda pretendida.**

Sempre que premir o botão, o visor altera-se da seguinte forma:
Modelos dos EUA e Canadá:

→ FM → AM → TV → WB

Outros modelos: → FM → AM

3 **Prima TUNE + ou – para sintonizar a estação pretendida e ajustar o volume.**

Desligar o rádio

Prima ■•RADIO OFF.

Sintonizar rapidamente a estação

Prima sem soltar TUNE + ou – no passo 3 até que os dígitos da frequência comecem a sofrer alterações no visor. O leitor de CD procura automaticamente as frequências de rádio e pára quando encontra uma estação sem interferências.

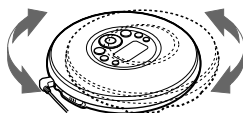
Realçar os sons graves

1. Enquanto ouve rádio, prima DISPLAY/ MENU até ser apresentado o ecrã do menu.
2. Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "SOUND" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
3. Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "BASS" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
4. Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "ON" e, em seguida, prima ►II/ENTER para introduzir a selecção.

Melhorar a recepção da transmissão

Para FM, expanda o fio dos auscultadores.

Auscultadores

Para AM, oriente novamente o próprio leitor de CD.

Nota

Mantenha os auriculares ligados à 🎧 tomada do leitor de CD. O fio dos auriculares funciona como antena FM.

É difícil ouvir as transmissões FM/TV/WB devido a uma interferência de ondas de rádio fortes

1. Ao ouvir rádio, prima DISPLAY/MENU até ser apresentado o ecrã do menu.
2. Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "OPTION" e, em seguida, prima ►II/ENTER.

3. Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "LOCAL/ DX" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
4. Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "LOCAL" e, em seguida, prima ►II/ENTER.

Continuação ⟶

É difícil ouvir as transmissões FM devido a uma recepção fraca

1 Ao ouvir rádio, prima DISPLAY/MENU até ser apresentado o ecrã do menu.
2 Prima ^ ou v para seleccionar "OPTION" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
3 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "MONO/ST" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "MONO" e, em seguida, prima ►II/ENTER.

O ruído será menor, mas o rádio emitirá em som mono.

Proteger a audição

A função AVLS (Automatic Volume Limiter System – Sistema automático de limitação do volume) mantém o nível máximo de volume reduzido para proteger a audição.

1 Ao ouvir rádio, prima DISPLAY/MENU até ser apresentado o ecrã do menu.
2 Prima ^ ou v para seleccionar "OPTION" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
3 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "AVLS" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "ON" e, em seguida, prima ►II/ENTER.

Para cancelar a função AVLS

Execute os passos 1 - 4, alterando a definição AVLS para "OFF".

Desligar o rádio automaticamente

É possível definir o rádio para se desligar automaticamente no intervalo de 1 a 99 minutos, ao minuto.

1 Ao ouvir rádio, prima DISPLAY/MENU até o ecrã do menu ser apresentado.
2 Prima ^ ou v para seleccionar "OPTION" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
3 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "TIMER" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
4 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar o tempo que pretende definir entre "1 min" e "99 min" e, em seguida, prima ►II/ENTER.

Para verificar o tempo que falta até o rádio ser automaticamente desligado

Durante a reprodução, execute os passos 1 - 4.

Para cancelar a função TIMER

A função TIMER para o rádio será cancelada:

- Se seleccionar "OFF" no passo 4 de "Desligar o rádio automaticamente".
- Quando desligar o rádio.
- Quando iniciar a reprodução de um CD.

Quando ouvir rádio utilizando a pilha como fonte de alimentação

Se ligar a ficha da fonte de alimentação externa à tomada DC IN 3 V do leitor de CD, este desligar-se-á. Ligue-o premindo RADIO ON/BAND•MEMORY para continuar a ouvir.

Predefinir Estações de Rádio

É possível predefinir um máximo de 51 estações (nos modelos dos EUA e do Canadá): 7 para TV, 4 para WB, 30 para FM e 10 para AM ou 40 estações (para os restantes modelos): 30 para FM e 10 para AM.

1 Prima RADIO ON/BAND•MEMORY para ligar o rádio.

2 Prima RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar a banda.

3 Prima SEARCH durante 3 segundos ou mais.

O leitor de CD inicia a pesquisa de estações a partir das frequências mais baixas e pára durante cerca de 5 segundos sempre que uma estação é recebida.

4 Se pretender predefinir a estação recebida, prima ►II/ENTER até aparecer o número programado.

A estação recebida é predefinida no número de predefinição 1 e o leitor de CD começa a procurar a próxima estação passível de sintonização. Se não premir ►II/ENTER ao fim de 5 segundos, o leitor de CD inicia a procura da estação seguinte sem armazenar a estação.

5 Repita o passo 4 até todas as estações passíveis de sintonização estarem predefinidas.

Se as estações já tiverem sido armazenadas, as estações recentemente predefinidas substituirão as anteriores.

Nota

A predefinição só estará concluída quando a procura de todas as estação passíveis de sintonização estiver completa. Se cancelar a predefinição antes de concluir a procura de todas as estações passíveis de sintonização, as estações predefinidas não serão armazenadas na memória do leitor de CD.

Predefinir as estações manualmente

1. Prima RADIO ON/BAND•MEMORY para ligar o rádio.
2. Prima RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar a banda.
3. Prima TUNE + ou – para sintonizar a estação pretendida.
4. Prima sem soltar RADIO ON/BAND• MEMORY até que o número programado seja apresentado no visor.

Se a estação estiver correctamente predefinida, ouvirá um sinal sonoro. O número predefinido é aumentado em um.

5. Repita os passos 3 e 4 se predefinir as estações na mesma banda. Se predefinir as estações numa banda diferente, prima RADIO ON/ BAND•MEMORY para seleccionar a banda. Repita os passos 3 e 4 até que o número programado seja apresentado no visor.

Nota

O número predefinido é seleccionado automaticamente. Não é possível seleccionar o número programado.

Continuação

Para alterar uma estação predefinida

1 Execute os passos 1 e 2 de "Predefinir as estações manualmente" (☞ página 29).
2 Prima ⏮ ou ⏭ para seleccionar o número programado da estação que pretende alterar.
3 Prima RADIO ON/BAND•MEMORY durante 2 segundos ou mais.

4 Prima TUNE + ou – para sintonizar a estação pretendida.
Inicie esta operação dentro de 30 segundos depois de concluir a operação anterior. Se passarem 30 segundos sem qualquer acção, inicie novamente a partir do passo 2.
5 Prima sem soltar ►II/ENTER.
É emitido um aviso sonoro quando a estação predefinida tiver sido alterada.

Para cancelar uma estação predefinida

1 Execute os passos 1-3 de "Alterar uma estação predefinida".
2 Prima ■•RADIO OFF.
A estação predefinida em último lugar é cancelada e o número de predefinições diminui em um.

Para cancelar todas as estações predefinidas

1 Enquanto o rádio está desligado e o leitor de CD está parado, prima DISPLAY/MENU até que seja apresentado o ecrã do menu.
2 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "OPTION" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
3 Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "PRESET CLEAR" e, em seguida, prima ►II/ENTER.
A mensagem "Apagar?" é apresentada no visor. Quando premir ►II/ENTER, todas as estações predefinidas são canceladas.

Ouvir Estações de Rádio Predefinidas

É possível sintonizar estações facilmente premindo o botão ⏮ ou ⏭.

1 **Prima RADIO ON/BAND•MEMORY para seleccionar a banda.**

2 **Prima ⏮ ou ⏭ para sintonizar uma estação memorizada.**

Alterar o Intervalo de Sintonização (Excepto Modelos Europeus)

Ao utilizar o leitor de CD no estrangeiro, caso seja necessário, altere o intervalo de sintonização AM no menu.
Área de 9 kHz: Ásia Europa
Área de 10 kHz: E.U.A., Canadá e América Latina

Altere-o enquanto o rádio está desligado e nenhum CD está a ser reproduzido, da seguinte forma.

1 **Prima DISPLAY/MENU até que o ecrã do menu seja apresentado.**

2 **Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "OPTION" e, em seguida, prima ►II/ENTER.**

3 **Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "TUNE STEP" e, em seguida, prima ►II/ENTER.**

4 **Prima ∧ ou ∨ para seleccionar "AREA1" ou "AREA2" e, em seguida, prima ►II/ENTER.**

Nota

Após de mudar o intervalo de sintonização, é necessário predefinir novamente as estações de rádio.

Resolver Problemas

Se algum problema persistir depois de verificar estes sintomas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Som

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
O volume não aumenta mesmo que prima VOL + repetidamente.	→ "AVLS" está definido para "ON." Defina esta função para "OFF" (☞ página 24).
Não é reproduzido nenhum som ou é reproduzido apenas ruído.	→ Ligue firmemente as tomadas dos auscultadores/auriculares. → As tomadas estão sujas. Limpe periodicamente as tomadas dos auscultadores/auriculares com um pano seco e suave.
Há um ruído estridente proveniente do CD.	→ Feche firmemente a tampa do compartimento da pilha (☞ página 10).
Os itens de SOM não podem ser configurados.	→ A função "POWER SAVE" está definida como "ON". Defina-a como "OFF". (☞ página 25)

Operação/Reprodução

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
O tempo de reprodução é demasiado curto. O CD não é reproduzido.	→ Verifique se está a utilizar uma pilha alcalina e não uma pilha de manganésio. → Substitua a pilha seca por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 10).
Não é possível reproduzir algumas faixas.	→ Tentou reproduzir ficheiros guardados num formato que não é compatível com este leitor (☞ página 5). → Altere a definição de "CD-EXTRA" no menu OPTION. Pode reproduzir o CD (☞ página 25).
É apresentada a indicação "Low Battery" no visor e o CD não é reproduzido.	→ Substitua a pilha seca por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 10).
É apresentada a indicação "Hi DC in" no visor.	→ Está a ser utilizado um transformador CA com um nível superior ao fornecido ou recomendado. Utilize apenas o transformador CA fornecido ou o cabo para a bateria do carro recomendado em "Acessórios Opcionais" (☞ página 36).

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
O CD não é reproduzido ou a indicação “No Disc” é apresentada no visor quando um CD é introduzido no leitor.	→ O CD está sujo ou danificado. Limpe o CD ou mude de CD. → Verifique se o CD foi introduzido com a etiqueta para cima (☞ página 12). → Ocorreu condensação de humidade. Não utilize o leitor de CD durante algumas horas até que a humidade evapore. → Feche firmemente a tampa do compartimento da pilha (☞ página 10). → Certifique-se de que a pilha está correctamente introduzida (☞ página 10). → Ligue o transformador CA a uma tomada CA de forma segura (☞ página 11). → Prima ►II/ENTER um ou mais segundos depois do Transformador AC ter sido ligado. → O CD-R/CD-RW introduzido no leitor está em branco. → Existe um problema com a qualidade do CD-R/CD-RW, com o dispositivo de gravação ou com o software de aplicação.
A luz HOLD fica intermitente no leitor quando prime um botão e o CD não é reproduzido.	→ Os botões estão bloqueados. Deslize o interruptor HOLD para trás (☞ página 14).
A reprodução começa a partir do ponto em que parou (função de continuação).	→ A função de continuação está activada. Para iniciar a reprodução a partir da primeira faixa, prima ►II/ENTER sem soltar com o leitor parado até que a primeira faixa seja reproduzida, ou abra a tampa do leitor (☞ página 13). Em alternativa, remova todas as fontes de alimentação e, em seguida, introduza a pilha ou ligue novamente o transformador CA.
Durante a reprodução de um CD ATRAC ou de um CD MP3, o CD não gira mas o som é reproduzido normalmente.	→ Este leitor foi concebido para interromper a rotação dos CDs ATRAC ou MP3 durante a reprodução para reduzir o consumo de energia. Esta situação não corresponde a uma falha no funcionamento.
A mensagem “No File” é apresentada após premir ►II/ENTER ou quando a tampa do leitor é fechada.	→ Não existem ficheiros ATRAC3plus/MP3 no CD-R/CD-RW. → Está a ser utilizado um CD-R/CD-RW cujos dados foram apagados. → O CD está sujo.
O ecrã LCD é difícil de ver ou torna-se lento.	→ Está a utilizar o leitor de CD a uma temperatura demasiado elevada (acima de 40°C) ou demasiado baixa (abaixo de 0°C). À temperatura ambiente, o visor volta à condição de funcionamento normal.

Continuação ⟶

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
Apesar de não ter seleccionado "BOOKMARK," ✐ (Marcador) fica intermitente.	→ Se tiver seleccionado uma opção de reprodução diferente de "BOOKMARK", ✐ (Marcador) fica intermitente.
A reprodução foi subitamente interrompida.	→ Foi definido o temporizador. Altere a definição de "TIMER" para "OFF" (☞ página 24). → A pilha seca encontra-se totalmente vazia. Substitua a pilha seca por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 10).
A função TIMER é cancelada.	→ A função TIMER para o CD é cancelada caso comece a ouvir rádio. → A função TIMER para o rádio é cancelada caso comece a reproduzir um CD.
Não é possível utilizar o leitor e é apresentada uma sequência de 8 números ou letras no visor do leitor de CD.	→ Este fenómeno poderá ocorrer consoante o CD que estiver a utilizar. Remova todas as fontes de alimentação e, em seguida, introduza a pilha ou ligue novamente o transformador CA. Tente utilizar o leitor novamente. Se o problema ainda existir, consulte o agente Sony mais próximo.

Rádio

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
O rádio tem uma fraca potência ou uma baixa qualidade.	→ Substitua a pilha por uma nova pilha alcalina LR6 (tamanho AA) (☞ página 10). → Afaste o leitor de CD de aparelhos eléctricos (TVs, PCs, etc.) → Mantenha o Transformador AC afastado do leitor de CD.

Outras características

Sintoma	Causa e/ou acção de correcção
Quando fecha a tampa do leitor de CD, o CD inicia a rotação.	→ O leitor está ler as informações do CD, não há um problema no funcionamento.

Manutenção

Para limpar a caixa

Utilize um tecido suave levemente humedecido em água ou numa solução de detergente suave. Não utilize álcool, benzina ou diluente.

Especificações

Leitor de CD

Sistema

Sistema Compact disc digital audio

Propriedades de díodo laser

Material: GaAlAs

Comprimento de onda: λ = 770 - 800 nm

Duração da emissão: Contínua

Saída de laser: Inferior a 44,6 μW
(Esta saída é o valor medido a uma distância de 200 mm da superfície da lente da objectiva no bloco óptico com uma abertura de 7 mm.)

Conversão D-A

Controlo “time-axis” de quartzo de 1 bit

Frequência de resposta

20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-2}$ dB (medição da JEITA)

Saída (com nível de entrada de 3 V)

Auscultadores (minijack estéreo)
Aprox. 5 mW + Aprox. 5 mW a 16 Ω
(Aprox. 1,5 mW + Aprox. 1,5 mW a 16 Ω)*
*Para clientes Europeus

Rádio

Intervalo de frequência

• Modelos CED, CEK, EE9*

FM: 87,5 - 108,0 MHz

AM: 531 - 1602 kHz

• Modelos E19/2, E92, MX2, E/4*

Fase de 9 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 531 - 1710 kHz

Fase de 10 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 530 - 1710 kHz

• Modelos AU2, E19*

Fase de 9 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 531 - 1602 kHz

Fase de 10 kHz:
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 530 - 1710 kHz

Continuação

• Modelos U, CA*

Fase de 9 kHz:

TV: 2 - 13 canais
WB (weather band): 1 - 7 canais
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 531 - 1710 kHz

Fase de 10 kHz:

TV: 2 - 13 canais
WB (weather band): 1 - 7 canais
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 530 - 1710 kHz

* Para obter o código de área do modelo que adquiriu, verifique o canto superior esquerdo do código de barras na embalagem.

Antena

FM: Antena do cabo dos auriculares

AM: Antena de barra de ferrite incorporada

Geral

Requisitos de alimentação

- Pilha LR6 (tamanho AA): 1,5 V CC × 1
- Transformador CA (tomada CC IN 3 V):
  220 V, 50 Hz (Modelo para a China)
  120 V, 60 Hz (Modelo para o México)

Temperatura de funcionamento

5°C - 35°C

Dimensões (l/a/p) (excluindo as peças projectadas e os controlos)

Aprox. 137,8 × 30,9 × 137,8 mm

Peso (excluindo acessórios)

Aprox. 196 g

Patentes dos EUA e de outros países licenciadas pela Dolby Laboratories.

Design e características técnicas sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Acessórios Opcionais

Transformador AC 1)	AC-E30HG
Sistema de colunas activas	SRS-Z1 SRS-Z30
Cabo de ligação à bateria do carro 2)	DCC-E345
Cabo de ligação à bateria do carro com pacote de ligação para o carro 2)	DCC-E34CP
Pacote de ligação para o carro 2)	CPA-9C
Auscultadores (excepto para clientes em França)	MDR-EX71SL MDR-G04SL MDR-J20SP
Auriculares (para clientes em França)	MDR-E808LP

1) As epecificações dos transformadores CA variam consoante cada zona. Verifique a voltagem local e o formato da tomada antes de comprar.
2) Quando ouvir rádio utilizando estes acessórios, é possível que ouça algum ruído. Recomendamos que os utilize apenas quando reproduzir CDs.

O agente Sony pode não comercializar alguns dos acessórios indicados acima. Contacte o seu agente para obter informações pormenorizadas sobre os acessórios disponíveis no seu país/zona.

Índice remissivo

Símbolos

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

O

P

R

S

T

V

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales

PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE
- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE DE CLASSE 1M EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

La marque CE est valable uniquement dans les pays où elle a force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace économique européen).

Table des matières

Le mode d'emploi décrit l'utilisation du lecteur CD. Pour l'utilisation du logiciel SonicStage fourni, référez-vous au « Guide d'installation/utilisation ».

Remarques à l'attention des utilisateurs

Concernant le logiciel fourni

En fonction du type de texte et des caractères, il se peut que le texte affiché sur SonicStage ne s'affiche pas correctement sur le périphérique. Les causes de ce problème sont :

– Les limites du lecteur connecté.

– Un fonctionnement anormal du lecteur.

FR

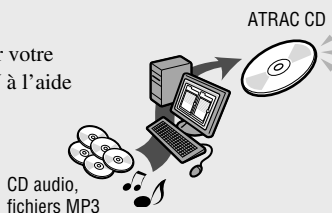
Créez vos propres ATRAC CD

En plus des CD audio habituels, vous pouvez lire un CD original appelé « ATRAC CD », que vous pouvez créer avec le logiciel fourni, SonicStage. Ce logiciel vous permet d'enregistrer l'équivalent de 30 CD audio* sur un CD-R ou CD-RW.
L'utilisation des ATRAC CD est présentée brièvement ci-dessous.

Installez SonicStage sur votre PC.

SonicStage est un logiciel qui vous permet de créer des CD originaux avec les morceaux que vous téléchargez à partir de CD audio sur votre ordinateur. Vous pouvez l'installer depuis le CD-ROM fourni.

Créez un ATRAC CD.

Sélectionnez vos chansons préférées stockées sur votre ordinateur, puis gravez-les sur un CD-R/CD-RW à l'aide du logiciel SonicStage.

Vous pouvez ensuite les écouter avec votre lecteur CD.

Grâce au CD que vous avez créé, vous pouvez emporter une multitude de chansons où vous voulez.

Consultez le « Guide d'installation/utilisation » fourni pour connaître la procédure d'installation de SonicStage et apprendre à créer des ATRAC CD.

* Lorsque la durée totale d'un CD (album) est estimée à 60 minutes et que vous enregistrez sur un CD-R/CD-RW 700 Mo à 48 Kbits/s au format ATRAC3plus.

Quels disques pouvez-vous utiliser avec votre lecteur CD ?

CD audio :

CD format CD-DA

CD-DA (Compact Disc Digital Audio) est un format d'enregistrement standard des CD audio.

ATRAC CD :

Les CD-R/CD-RW comportant des données audio compressées au formatATRAC3plus enregistrées grâce à SonicStage*

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) est une technologie de compression de fichiers audio qui satisfait à des exigences de qualité sonore et de taux de compression élevées. ATRAC3plus permet de compresser les fichiers audio à environ 1/20 de leur taille d'origine à la vitesse de 64 Kbits/s.
Ce lecteur CD peut lire les débits binaires et les fréquences d'échantillonnage suivants :

	Débits binaires	Fréquences d'échantillonnage
ATRAC3	66/105/132 Kbits/s	44,1 kHz
ATRAC3plus	48/64/256 Kbits/s	44,1 kHz

Ce lecteur CD peut afficher jusqu'à 62 caractères.

CD MP3 :

Les CD-R/CD-RW comportant des données audio compressées au format MP3 enregistrées grâce à un logiciel autre que SonicStage*

Ce lecteur CD peut lire les débits binaires et les fréquences d'échantillonnage suivants. Les fichiers à débit binaire variable (VBR, Variable Bit Rate) peuvent également être lus.

	Débits binaires	Fréquences d'échantillonnage
MPEG-1 Layer3	32 - 320 Kbits/s	32/44,1/48 kHz
MPEG-2 Layer3	8 - 160 Kbits/s	16/22,05/23 kHz
MPEG-2.5 Layer3	8 - 160 Kbits/s	8/11 025/12 kHz

Ce lecteur CD prend en charge les versions 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 du format d'étiquette ID3. L'étiquette ID3 est un format permettant d'ajouter certaines informations (titre de la piste, titre de l'album, nom de l'artiste, etc.) aux fichiers MP3. Ce lecteur CD peut afficher jusqu'à 64 caractères de l'étiquette ID3.

CD-Extra et Mix-Mode CD :

Les CD-R/CD-RW sur lesquels les données au format CD-DA et format CD-ROM sont enregistrées ensemble*

Si vous ne pouvez pas lire votre CD, modifiez le réglage « CD-EXTRA » dans le menu OPTION (☞ page 25). Vous pouvez maintenant lire votre CD.

Il est également possible de lire un ATRAC CD sur lequel des données audio compressées au format MP3 ont été enregistrées grâce à un logiciel autre que SonicStage.
Vous ne pouvez pas créer de CD comportant différents types de données audio avec le logiciel SonicStage.

* Seuls les disques au format ISO 9660 niveaux 1 et 2 et ISO 9660-Joliet peuvent être lus.

Suite ⟶

Disques audio encodés par des technologies de protection desdroits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

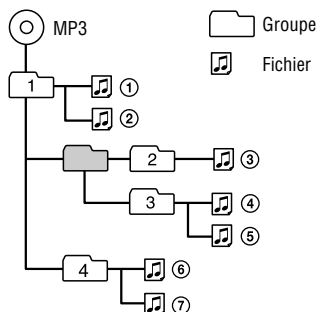
Différence de structures des fichiers des ATRAC CD et MP3

Les ATRAC CD et MP3 sont constitués par des « fichiers » et des « groupes ».
Un « fichier » correspond à la « piste » d'un CD audio. Un « groupe » est un ensemble de fichiers qui correspond à un « album ».
Pour les CD MP3, votre lecteur considère un dossier MP3 comme un « groupe » de sorte que les ATRAC CD et MP3 peuvent être utilisés de la même façon.

Nombre utilisable de groupes et de fichiers

- nombre maximal de groupes : 256
- nombre maximal de fichiers : 999

Ordre de lecture des ATRAC CD et MP3

Pour les ATRAC CD, les fichiers sont lus dans l'ordre sélectionné avec SonicStage.
Pour les CD MP3, l'ordre de lecture peut différer selon la méthode qui a été utilisée pour enregistrer les fichiers MP3 sur le disque. Une « liste de sélection » indiquant un ordre de lecture des fichiers MP3 peut également être lue. Dans l'exemple suivant, les fichiers sont lus de ① à ⑦.

(Niveaux maximum de répertoires : 8)

Remarques

- Si des fichiers ATRAC3plus et MP3 sont enregistrés sur le même CD, le lecteur CD lit les fichiers ATRAC3plus en premier.
- La capacité de lecture du lecteur CD peut varier suivant la qualité du disque et l'état du matériel d'enregistrement.
- Les caractères utilisables sont les suivants : A à Z, a à z, 0 à 9, et _ (tiret bas).
- N'enregistrez pas de fichiers d'un format différent et ne créez pas de dossiers inutiles sur un disque qui contient des fichiers ATRAC3plus/MP3.

A propos des ATRAC CD

- Les CD-R/CD-RW enregistrés au format ATRAC3plus ne peuvent pas être lus par votre ordinateur.

A propos des CD MP3

- N'oubliez pas d'ajouter l'extension « mp3 » au nom du fichier. Cependant, si vous ajoutez l'extension « mp3 » à un fichier autre qu'un fichier MP3, le lecteur ne reconnaîtra pas le fichier correctement.
- Pour compresser une source dans un fichier MP3, nous vous recommandons de régler les paramètres de compression sur « 44,1 kHz », « 128 Kbits/s » et « Débit binaire constant ».
- Pour enregistrer jusqu'à la capacité maximale, réglez le logiciel de gravure sur « Interruption de la gravure ».
- Pour enregistrer jusqu'à la capacité maximale en une seule fois sur un support vierge, réglez le logiciel de gravure sur « Un seul disque ».

Précautions

Sécurité

- Si un objet solide ou liquide tombe dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 3 V (prise pour l'alimentation externe).

Utilisation du lecteur CD

- Veillez à maintenir la lentille du lecteur propre et à ne pas la toucher. Si vous touchez la lentille, elle pourrait être endommagée et provoquer une altération du fonctionnement du lecteur CD.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD pourraient être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit directement exposé au soleil, à la poussière, au sable, à l'humidité, à la pluie, aux chocs mécaniques. Ne posez pas le lecteur CD en équilibre et ne le laissez pas dans une voiture avec les fenêtres fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences pour la réception d'émissions radio ou télévisées, éteignez l'appareil ou éloignez-le de la radio ou de la télévision.
- Les disques qui n'ont pas une forme standard (par exemple en forme de cœur, de carré ou d'étoile) ne peuvent pas être lus par ce lecteur CD. Vous risquez d'endommager le lecteur CD. N'utilisez pas ce type de disque.

Manipulation des CD

- Manipulez le CD par la tranche pour ne pas le salir. Ne touchez pas sa surface.
- Ne collez pas de papier ou de bande adhésive sur le CD.
- N'exposez pas le CD à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que les conduits de ventilation d'air chaud. Ne laissez pas le CD dans une voiture garée et exposée à la lumière directe du soleil.

Utilisation du casque/ des écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas le casque/les écouteurs à vélo ou pendant la conduite d'une voiture ou de tout autre véhicule motorisé. Cette pratique peut être dangereuse et elle est illégale dans de nombreux endroits. Il peut également s'avérer dangereux d'utiliser le casque à volume élevé en marchant et plus particulièrement lorsque vous traversez un passage piéton. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans les situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Evitez d'utiliser le casque/les écouteurs avec un volume sonore élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez des sifflements dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect des autres

Maintenez le volume à un niveau modéré. Ceci vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

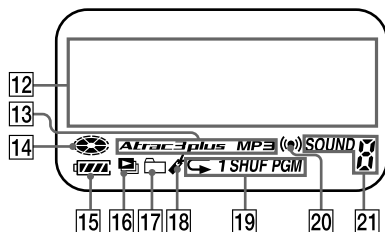
Vérification des accessoires fournis

- Ecouteurs

- CD-ROM (SonicStage)
  Ne lisez pas ce CD-ROM avec un lecteur CD audio (y compris celui-ci).

- AC power adaptor
  (non fourni avec les modèles pour les Etats-Unis/ le Canada/l'Argentine)
- Mode d'emploi (ce guide)
- Guide d'installation/utilisation fourni

Guide pour les pièces et les commandes

Affichage

1 Touche de fonctionnement
▶II (lecture/pause)*/ENTER
(☞ page 12-15, 17, 19-21, 23, 27, 28, 30, 31)
I◀◀/▶▶I (☞ page 13, 15, 21, 30)
Λ*/V (☞ page 14, 15, 17, 19-21, 23, 27, 28, 30, 31)
VOL +/– (☞ page 12)

2 Touche 🗀–•TUNE – (☞ page 13, 14, 20, 27, 29)

3 Touche ■• RADIO OFF (☞ page 13, 15, 20, 22, 24, 27, 30)

4 Touche SEARCH (☞ page 14, 15, 29)

5 Touche RADIO ON/BAND•MEMORY (☞ page 27, 29-31)

6 Touche DISPLAY/MENU (☞ page 16, 17, 19, 21, 23, 27, 28, 30, 31)

7 Touche 🗀+•TUNE + (☞ page 13, 14, 20, 27, 29)

8 Prise Ω (écouteurs) (☞ page 12)

9 Prise DC IN 3 V (☞ page 11)

10 Commutateur HOLD (à l'arrière du lecteur CD) (☞ page 14)

11 Commutateur OPEN (☞ page 10, 12)

12 Affichage d'information par caractères (☞ page 16)

13 Indicateur Atrac3plus/MP3 (☞ page 5)

14 Indicateur de disque (☞ page 12)

15 Indicateur de pile (☞ page 10)

16 Indicateur de liste de sélection

17 Indicateur de groupe

18 Indicateur de signet (☞ page 19)

19 Indicateur du mode de lecture

20 Indicateur du programmateur (☞ page 24)

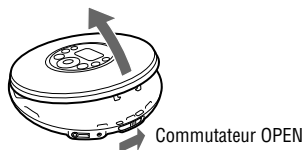
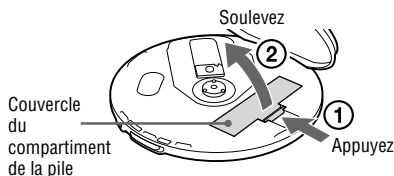
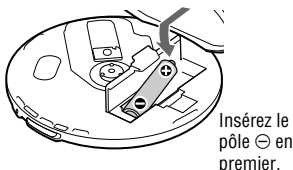
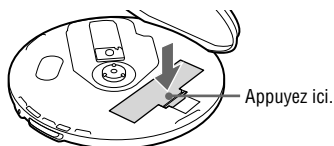
21 Indicateur Sound

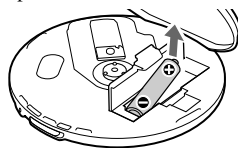
* Cette touche possède un point tactile.

Préparation de la source d'alimentation
(Pile sèche)

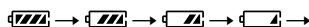
Utilisez uniquement le type de pile sèche suivant pour votre lecteur CD :

• Pile alcaline LR6 (format AA)

1 Faites glisser le commutateur OPEN pour ouvrir le couvercle du lecteur.

2 Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile à l'intérieur du lecteur.

3 Insérez la pile LR6 (format AA - non fournie) en ajustant le ⊕ sur le schéma du compartiment de la pile.

4 Fermez le couvercle jusqu'au déclic.

Pour retirer la pile sèche

Retirez la pile comme illustré ci-dessous.

Vérification de la puissance restante de la pile

La puissance restante de la pile est indiquée sur l'affichage comme illustré ci-dessous. Plus l'indicateur noir diminue, plus la pile se vide.

→ → → →

→ « Low Battery » *

* Bip sonore audible.

Lorsque la pile est déchargée, remplacez-la par une pile neuve.

Remarques

- L'affichage montre la puissance restante approximative de la pile. Par exemple, une seule section ne signifie par forcément qu'il reste un quart de puissance.
- Selon les conditions d'utilisation, l'affichage peut augmenter ou diminuer en fonction de la puissance restante effective.

Durée de vie de la pile [1]

En cas d'utilisation d'une pile alcaline Sony LR6 (SG) (fabriquée au Japon)		
	G-PROTECTION	
	« 1 »	« 2 »
CD audio	22	20
ATRAC CD [2]	41	38
MP3 [3]	26	24
RADIO ON	30	

1)Valeur mesurée conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)
Le temps de lecture en heures indiqué est approximatif, lorsque vous utilisez le lecteur sur une surface plane et stable et que « POWER SAVE » est réglé sur « ON » (☞ page 25).
Cette valeur varie en fonction de l'utilisation du lecteur.

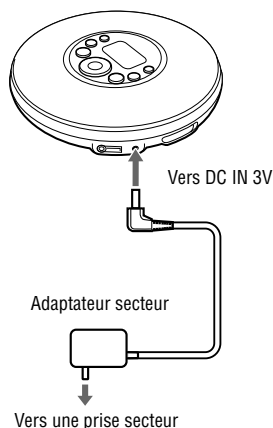
2) Valeur enregistrée à 48 Kbits/s

3) Valeur enregistrée à 128 Kbits/s

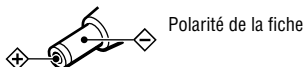
Remarques concernant les piles sèches

- Ne jetez pas les piles/batteries usagées au feu.
- Ne transportez pas de pile/batterie dans vos poches et ne les mettez pas en contact avec des pièces de monnaie ou des objets métalliques. Les piles/batteries peuvent générer de la chaleur si leurs bornes (positive et négative) entrent en contact avec un objet métallique par mégarde.
- Retirez les piles/batteries si vous envisagez de ne pas les utiliser pendant une période prolongée.
- En cas de fuite d'électrolyte, essuyez tout dépôt présent dans le compartiment et installez de nouvelles piles/batteries. Si le dépôt entre en contact avec votre peau, nettoyez-la à grande eau.

Utilisation de l'adaptateur secteur

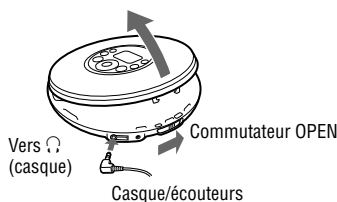
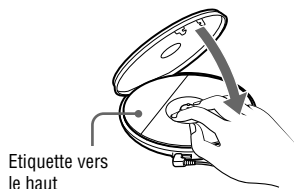
Vous pouvez utiliser le lecteur alimenté par l'adaptateur secteur (sans pile).

1 Branchez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 3 V du lecteur CD et à une prise secteur.

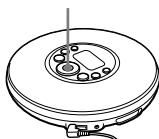
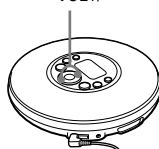
Remarques sur l'adaptateur secteur

- Débranchez toutes les sources d'alimentation si vous envisagez de ne pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée.
- Utilisez l'adaptateur fourni uniquement. Si aucun adaptateur n'est fourni avec votre lecteur, utilisez un adaptateur AC-E30HG (non disponible en Australie ni en Argentine). Si vous utilisez tout autre adaptateur, des dysfonctionnements pourraient survenir.

- Ne touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez un dysfonctionnement de l'adaptateur secteur, débranchez-le immédiatement de la prise secteur.

Lecture d'un CD

1 Faites glisser le commutateur OPEN pour ouvrir le couvercle du lecteur.

En premier lieu, branchez le casque/les écouteurs au lecteur.

2 Placez le CD sur le plateau et fermez le couvercle.

3 Appuyez sur ►II/ENTER.

(disque) tourne et la lecture démarre.

4 Réglez le volume en appuyant sur les touches VOL +/–.

Pour retirer le CD

Retirez le CD en appuyant sur le pivot situé au centre du plateau.

Fonctions de base en lecture (lecture, arrêt, avance/retour rapide)

Pour		Opération
Lire	Lire depuis la première piste	A partir de la position arrêt, maintenez la touche ▶II/ENTER enfoncée jusqu'au démarrage de la lecture.
Arrêter la lecture	Mettre en pause/Reprendre la lecture après une pause	Appuyez sur ▶II/ENTER.
	Arrêter la lecture	Appuyez sur ■ (arrêt).
Effectuer une recherche	Localiser le début de la piste en cours [1]	Appuyez une fois sur ⏮.
	Localiser le début des pistes précédentes [1]	Appuyez plusieurs fois sur ⏮.
	Localiser le début de la piste suivante [1]	Appuyez une fois sur ⏭.
	Localiser le début des pistes suivantes [1]	Appuyez plusieurs fois sur ⏭.
	Reculer rapidement [1] [3]	Maintenez la touche ⏮ enfoncée.
	Avancer rapidement [1] [3]	Maintenez la touche ⏭ enfoncée.
	Passer aux groupes suivants [2]	Appuyez plusieurs fois sur 🗀 (groupe) +.
	Passer aux groupes précédents [2]	Appuyez plusieurs fois sur 🗀 (groupe) –.

1)Vous pouvez effectuer cette opération pendant la lecture et la pause.

2)Vous pouvez effectuer cette opération pendant la lecture d'un CD autre que des CD audio.

3)Vous ne pouvez pas effectuer cette opération avec un fichier MP3 enregistré sur un CD-R/CD-RW avec une méthode d'écriture par paquet.

Suite ⟶

Verrouillage des commandes (HOLD)

Vous pouvez éviter d'appuyer par mégarde sur des touches pendant le transport en verrouillant les commandes.

1 Faites glisser le commutateur HOLD, situé à l'arrière du lecteur, dans le sens de la flèche.

Le message « HOLD » clignote si vous appuyez sur n'importe quelle touche alors que la fonction HOLD est activée.

Pour déverrouiller les commandes

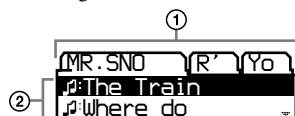
Faites glisser le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche.

Recherche de votre piste/fichier préféré(e)

Recherche par affichage des groupes (Affichage des fichiers)

Vous pouvez effectuer une recherche sur des CD comme les ATRAC CD ou les MP3 qui comportent des fichiers enregistrés en vérifiant les noms de groupes (sauf sur un CD audio) ou les fichiers autour du fichier en cours de lecture.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH.

Les noms des groupes et fichiers autour du fichier en cours apparaissent sur l'affichage.

① Noms de groupes
② Noms de fichiers

2 Appuyez sur 🗀 + ou 🗀– pour sélectionner un groupe.

3 Appuyez sur ^ ou v pour sélectionner un fichier.

4 Appuyez sur ►II/ENTER.

La lecture du fichier sélectionné commence.

Pour annuler une recherche

Appuyez sur ■.

Recherche par affichage d'une liste de groupes/fichiers (Affichage de listes)

Vous pouvez rechercher une piste/un fichier en vérifiant le type de format de la source audio et les noms de groupes et de fichiers.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur SEARCH.

Si vous lisez un CD comportant différents types de données audio :
L'écran de sélection du type de format tel que « ATRAC ROOT » ou « MP3 ROOT » apparaît en premier.
Appuyez sur ▶II/ENTER.

2 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner un groupe et appuyez sur ▶II/ENTER.

3 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner un fichier.

4 Appuyez sur ▶II/ENTER.

La lecture du fichier sélectionné commence.

Pour revenir au premier écran

Appuyez sur I◀◀ ou 🗀–.

Pour annuler une recherche

Appuyez sur ■.

Vérification des informations du CD sur l'affichage

Vous pouvez vérifier les informations du CD sur l'affichage.
En fonction du lieu d'achat du lecteur CD, la langue par défaut peut ne pas être « ENGLISH ». Modifiez le paramètre LANGUAGE, si nécessaire (☞ page 24).
Lorsque vous lisez un CD MP3 contenant des fichiers ayant une étiquette ID3, les informations de cette étiquette ID3 s'affichent. (Lorsque aucune information sur l'étiquette ID3 n'est disponible, le nom de fichier ou de groupe s'affiche.) (☞ page 5)

Remarques

- Les caractères A-Z, a-z, 0-9 et _ sont pris en charge par l'affichage de ce lecteur.
- Avant de lire un fichier, le lecteur lit toutes les informations de fichier et groupe (ou dossier) présentes sur le CD. « Reading » s'affiche. Selon le contenu du CD, il se peut que cette lecture prenne un certain temps.
- Si le fichier n'appartient à aucun groupe, « MP3 ROOT » apparaît sur l'affichage.

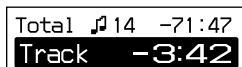
Suite ⟶

Pour vérifier les informations sur l'affichage

Appuyez à plusieurs reprises sur DISPLAY/ MENU.

CD audio

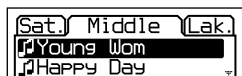
Numéro de piste, temps écoulé
(Nom de l'artiste, titre de la piste) 1)

Nombre total de pistes sur le CD,
temps total restant sur le CD,
temps restant sur la piste en cours 2)

Ecran d'affichage des fichiers

ATRAC CD/MP3

Nom du fichier, nom de l'artiste 3),
numéro de fichier, temps de lecture écoulé

Nom du groupe 3), informations CODEC 4),
nombre total de fichiers

Ecran d'affichage des fichiers

1)Lorsque vous lisez un CD audio contenant du texte tel que CD-TEXT, les informations entre parenthèses s'affichent.

2)Les affichages apparaissent seulement pendant une lecture normale.

3)Pendant la lecture, « artist name » n'est pas affiché si le disque ne contient pas d'informations d'étiquette ID3. Lorsque la liste des noms de groupes ou de fichiers est présente sur l'affichage, « artist name » et « group name » ne sont pas affichés.

4)Le débit binaire et les fréquences d'échantillonnage s'affichent. Lorsqu'un fichier MP3 créé en débit binaire variable (VBR, Variable Bit Rate) est en cours de lecture, « VBR » apparaît sur l'affichage au lieu du débit binaire. Dans certains cas, « VBR » apparaît au milieu de la lecture, et non dès le début.

Changement des options de lecture
(PLAY MODE)

Vous pouvez utiliser plusieurs options de lecture comme la sélection des morceaux que vous souhaitez écouter ou le choix de l'ordre de lecture des morceaux.
Pour obtenir des détails sur les options de lecture, voir ☞ page 18.
Vous pouvez également lire plusieurs fois des morceaux grâce aux options de lecture (lecture répétée, ☞ page 20).

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.

: PLAY MODE
: SOUND
: OPTION

2 Appuyez sur ^ ou v pour sélectionner « PLAY MODE ».

3 Après avoir appuyé sur ►II/ ENTER, appuyez sur ^ ou v pour sélectionner l'option de lecture.

Le paramètre par défaut est « ALL » (lecture normale).

4 Appuyez sur ►II/ENTER.

5 Lorsque « REPEAT » apparaît, sélectionnez « ON » ou « OFF » et appuyez sur ►II/ENTER.

Pour revenir en lecture normale

Sélectionnez « ALL » dans le menu PLAY MODE.

Options de lecture (PLAY MODE)

Affichage du lecteur CD	Explication
ALL	Toutes les pistes du CD sont lues dans l'ordre de leur numéro. Pour les ATRAC CD et MP3, l'ordre de lecture diffère en fonction du réglage « PLAY ORDER » dans le menu OPTION.
GROUP	Tous les fichiers du groupe sélectionné ou tous les groupes sont lus (ATRAC CD ou MP3 uniquement) (☞ page 19).
1	La piste actuelle n'est lue qu'une seule fois.
SHUFFLE	Toutes les pistes du CD sont lues de façon aléatoire.
GROUP SHUFFLE	Tous les fichiers du groupe sélectionné sont lus une fois dans un ordre aléatoire (ATRAC CD ou MP3 uniquement) (☞ page 19).
BOOKMARK	Les pistes pourvues de signets sont lues. La lecture des pistes avec signets commence, dans l'ordre des numéros de piste et non dans l'ordre dans lequel vous avez ajouté les signets (☞ page 19).
PLAYLIST	Les pistes de la liste de sélection m3u* choisie sont lues (MP3 uniquement) (☞ page 19).
AUTO RANKING	Les pistes que vous lisez le plus souvent sur le CD sont lues de la dixième à la première.
RANKING SHUF	Jusqu'à 32 pistes, que le lecteur a automatiquement enregistrées comme les plus fréquemment jouées, sont lues de façon aléatoire.
PROGRAM	Jusqu'à 64 pistes sont lues dans l'ordre de votre choix (☞ page 20).
INTRO	Les dix premières secondes environ de toutes les pistes qui suivent la piste en cours sont lues.

*Une liste de sélection m3u est un fichier dans lequel un ordre de lecture de fichiers MP3 a été encodé. Pour utiliser la fonction de liste de sélection, enregistrez des fichiers MP3 sur un CD-R/CD-RW en utilisant un logiciel de codage prenant en charge le format m3u.

Vous pouvez lire les 8 premières listes (classées par nom de fichier) sur l'écran du lecteur CD.

Groupes de lecture

1 **Effectuez les étapes 1 et 2 de la procédure « Changement des options de lecture (PLAY MODE) » (☞ page 17). A l'étape 3, sélectionnez « GROUP » ou « GROUP SHUFFLE » et appuyez sur ►II/ENTER.**

2 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner un groupe.**

Si, par exemple, vous sélectionnez un groupe sur un CD MP3 en effectuant une recherche dans tous les répertoires, appuyez sur ⏮ ou ⏭.
Si vous sélectionnez un groupe au sein du même répertoire, appuyez sur ∧ ou ∨.

3 **Appuyez sur ►II/ENTER pendant au moins 2 secondes.**

La lecture de tous les fichiers du groupe sélectionné démarre.

4 **Lorsque « REPEAT » apparaît, sélectionnez « ON » ou « OFF » et appuyez sur ►II/ENTER.**

Remarque

Si le groupe ne comporte aucune piste, le message « Invalid » apparaît sur l'affichage.

Lecture de vos pistes préférées (lecture de pistes pourvues de signets)

1 **Pendant la lecture de la piste à laquelle vous souhaitez ajouter un signet, appuyez sur ►II/ENTER jusqu'à ce que ✐ clignote lentement.**

2 **Si vous souhaitez ajouter un signet à plusieurs pistes, répétez l'étape 1.**

Vous pouvez définir un signet pour 10 CD audio maximum (jusqu'à 99 pistes par CD) et pour 5 ATRAC CD ou MP3 maximum (jusqu'à 999 pistes par CD).

3 **Appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran de menu apparaisse.**

4 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « PLAY MODE » et appuyez sur ►II/ENTER.**

5 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « BOOKMARK », puis appuyez sur ►II/ENTER.**

6 **Lorsque « REPEAT » apparaît, sélectionnez « ON » ou « OFF » et appuyez sur ►II/ENTER.**

Pour supprimer des signets

Pendant la lecture d'une piste comportant un signet, maintenez la touche ►II/ENTER enfoncée jusqu'à ce que ✐ disparaisse.

Remarques

- Si vous essayez de définir un signet pour les pistes d'un onzième CD (ou d'un sixième pour les ATRAC CD ou MP3), les signets du CD que vous avez lu en premier s'effacent.
- Tous les signets stockés dans la mémoire seront effacés si vous débranchez toutes les sources d'alimentation.

Lecture de vos listes de sélection préférées (lecture de la liste de sélection m3u)

1 **A l'étape 3 de la procédure « Changement des options de lecture (PLAY MODE) » (☞ page 17), sélectionnez « PLAYLIST ».**

2 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner une liste de sélection.**

3 **Appuyez sur ►II/ENTER.**

Suite ⟶

Lecture de morceaux dans l'ordre de votre choix
(lecture programmée)

1 Quand le lecteur est arrêté, sélectionnez « PROGRAM » à l'étape 3 de la procédure « Changement des options de lecture (PLAY MODE) » (☞ page 17), puis appuyez sur ▶II/ENTER.

2 Appuyez sur ^ ou v pour sélectionner une piste et maintenez enfoncée la touche ▶II/ENTER jusqu'à ce que l'affichage change.

Pendant la lecture d'un ATRAC CD ou d'un MP3, vous pouvez également sélectionner un fichier d'un autre groupe en appuyant sur 🗀+ ou 🗀–.

3 Répétez l'étape 2 pour sélectionner les pistes dans l'ordre de votre choix.

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 64 pistes.
Lorsque vous avez fini d'entrer la 64ème piste, le numéro de piste sélectionné en premier (CD audio) ou le nom du fichier (ATRAC CD ou MP3) apparaît sur l'affichage.
Si vous sélectionnez 65 pistes ou plus, les premières entrées s'effacent au fur et à mesure.

4 Appuyez sur ▶II/ENTER.

La lecture commence dans l'ordre sélectionné.

Pour vérifier le programme

1 Quand le lecteur est arrêté, sélectionnez « PROGRAM » à l'étape 3 de la procédure « Changement des options de lecture (PLAY MODE) » (☞ page 17), puis appuyez sur /ENTER.
2 Maintenez la touche ▶II/ENTER enfoncée jusqu'à ce que l'affichage change. Chaque fois que vous appuyez sur ▶II/ENTER, les pistes s'affichent suivant l'ordre de lecture.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur ■.

Lecture de pistes répétée
(lecture répétée)

1 Sélectionnez « ON » à l'étape 5 de la procédure « Changement des options de lecture » (PLAY MODE) (☞ page 17).

Pour revenir en lecture normale

Sélectionnez « OFF ».

Modification de la qualité sonore

Pour obtenir des détails sur le réglage du mode SOUND, voir ☞ page 22.

Sélection de la qualité sonore

Vous pouvez configurer le réglage « EQUALIZER » et/ou le réglage « CLEARBASS ». Si vous configurez les deux en même temps, vous pouvez accentuer les graves tout en jouissant de la qualité sonore désirée.

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.

2 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « ♪ SOUND ».

3 Après avoir appuyé sur ►II/ENTER, appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner l'élément que vous voulez configurer et appuyez sur ►II/ENTER.

4 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner une option et appuyez sur ►II/ENTER.

Personnalisation de la qualité sonore

Vous pouvez régler individuellement la qualité sonore de chaque plage de fréquences et vérifier la forme de l'onde affichée.

1 Sélectionnez « EQUALIZER » à l'étape 3 et « CUSTOM » à l'étape 4 de la procédure « Sélection de la qualité sonore ».

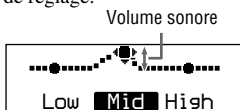
« Low » s'affiche en premier lieu.
Il existe trois plages de fréquences : « Low » (gamme basse), « Mid » (gamme moyenne), et « High » (gamme haute).

2 Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pendant au moins 2 secondes pour sélectionner la plage de fréquences.

3 Appuyez plusieurs fois sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la forme de l'onde.

Trois formes sont mémorisées pour chaque plage de fréquences.

4 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner le volume sonore.

Le volume sonore peut avoir sept niveaux de réglage.

5 Répétez les étapes 2 à 4 pour régler les 2 plages de fréquences restantes.

6 Appuyez sur ►II/ENTER.

Pour revenir au premier écran

Appuyez sur ■.

Pour annuler l'opération de réglage

Appuyez sur ■ pendant au moins 2 secondes.

Remarques

- Baissez le volume si vous constatez une distorsion du son due aux réglages lorsque vous montez le volume.
- Si vous remarquez une différence au niveau du volume sonore entre le son « CUSTOM » et les autres réglages sonores, réglez le volume en fonction de vos préférences.

Suite ⟶

Mode SOUND ♪

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ■. Pour annuler le réglage, appuyez sur ■ pendant au moins deux secondes.

Elément	Options (● : paramètre par défaut)	
EQUALIZER (Réglage du mode Equalizer)	● OFF	Qualité sonore normale.
	SOFT	Pour les données audio vocales, accentuées et de gamme moyenne.
	ACTIVE	Sons entraînants, dont l'accent est sur les gammes hautes et basses.
	HEAVY	Sons puissants dont l'accent est encore plus porté sur les gammes hautes et basses que pour les sons ACTIVE.
	CUSTOM	Son personnalisé (voir ☞ page 21 pour plus de détails).
CLEARBASS (Réglage des graves)	● OFF	Qualité sonore normale.
	1	Accent mis sur les graves.
	2	Accent sur les graves plus important que 1.
	3	Accent sur les graves plus important que 2.

Remarque

Si vous changez le réglage de l'option EQUALIZER après avoir défini l'option CLEARBASS, c'est le réglage de l'option EQUALIZER qui est pris en compte.
Si vous réglez à la fois l'option EQUALIZER et CLEARBASS, réglez d'abord l'option EQUALIZER.

Modification des réglages en option

Pour obtenir des détails sur le réglage des modes OPTION, voir ☞ page 24.

Réglage des diverses fonctions

Vous pouvez régler diverses fonctions comme le choix de la langue pour le menu ou l'ordre de lecture des groupes/fichiers.

1 **Appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.**

2 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION ».**

3 **Après avoir appuyé sur ►II/ENTER, appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner l'élément que vous voulez configurer et appuyez sur ►II/ENTER.**

4 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner une option et appuyez sur ►II/ENTER.**

Lorsque vous configurez l'option « LANGUAGE » ou « PLAY ORDER », répétez l'étape **3**.

Suite ⟶

Mode OPTION

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur ■. Pour annuler le réglage, appuyez sur ■ pendant au moins 2 secondes.

Eléments	Options (● : paramètres par défaut)		
LANGUAGE [1] (Langue pour menu, etc.)	**MENU**	● ENGLISH	Sélectionnez la langue pour le menu, les messages d'avertissement, etc.
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
	TEXT [2) 6)]	● AUTO	Sélectionnez la langue pour le CD-TEXT, l'étiquette ID3, etc. Si vous sélectionnez « AUTO », vous pouvez lire le texte dans les langues suivantes.
		ENGLISH	
		FRENCH	
		GERMAN	
		ITALIAN	
		PORTUGUESE	
		RUSSIAN	
		SPANISH	
G-PROTECTION [2] (Pour empêcher que le disque ne saute)	● 1	Protection contre les sauts du CD en plus d'une excellente qualité audio de lecture.	
	2	Protection améliorée contre les sauts du CD incluse dans ce lecteur.	
AVLS [1) 3)] (Limitation du volume)	● OFF	Le volume se modifie sans limiter son niveau.	
	ON	Le volume maximum est limité afin de protéger votre ouïe.	
TIMER [1] (Programmateur d'extinction)	● OFF	Le programmateur n'est pas activé.	
	1-99 min	((•)) s'affiche sur le lecteur. Vous pouvez vérifier le temps de lecture restant en sélectionnant cette option pendant la lecture. Appuyez sur ∧ ou ∨ à plusieurs reprises pour augmenter ou diminuer la durée de 5 minutes ou continuez à appuyer sur ∧ ou ∨ pour l'augmenter ou la diminuer d'une minute. Le paramètre par défaut est « 10 min. ».	

Eléments	Options (● : paramètres par défaut)		
BEEP [1] (Son de fonctionnement)	● ON	Le bip sonore se fait entendre lorsque vous faites fonctionner le lecteur.	
	OFF	Le bip sonore est désactivé.	
SEAMLESS [2) 4)] (Lecture de pistes en continu)	● OFF	Le CD est lu tel qu'il a été enregistré, avec des blancs entre les pistes.	
	ON	Le CD est lu sans interruption entre les pistes.	
POWER SAVE (Economie d'énergie)	● OFF	La fonction POWER SAVE est désactivée.	
	ON	Vous ne pouvez pas utiliser le mode SOUND.	
PLAY ORDER [2] (Ordre de lecture)	TRACK	● NORMAL	Lecture de la source audio dans l'ordre de l'enregistrement.
		ID3TAG TNO	Lecture dans l'ordre du numéro d'étiquette ID3.
		FILE NAME	Lecture dans l'ordre alphabétique des noms de fichiers.
	GROUP	● OFF	Lecture de la source audio dans l'ordre de l'enregistrement.
		ON	Lecture de la source audio dans l'ordre des noms de groupes.
CD-EXTRA [2) 5)] (Lecture par format de disque)	● OFF	Réglez-le sur « OFF » tant que vous pouvez lire normalement votre CD.	
	ON	Si vous ne pouvez pas lire votre CD-Extra, réglez-le sur « ON ». Vous pouvez maintenant le lire.	
TUNE STEP [6] (Modification de l'intervalle de syntonisation)	AREA1 [7]	L'intervalle de syntonisation est réglé sur « 9 kHz ».	
	AREA2 [7]	L'intervalle de syntonisation est réglé sur « 10 kHz ».	

Suite ⟶

Eléments	Options (● : paramètres par défaut)	
PRESET CLEAR [6] (Annulation de toutes les stations présélectionnées)	Clear?	Sélectionnez cet élément lorsque vous souhaitez annuler toutes les stations présélectionnées.

1)Vous pouvez également effectuer ce réglage tout en écoutant la radio.

2)Vous pouvez régler ceci uniquement lorsque le lecteur est arrêté.

3)AVLS est l'abréviation d'Automatic Volume Limiter System (système de limitation automatique du volume).

4)Cette fonction est disponible avec les ATRAC CD uniquement.

5)Cette fonction est disponible avec les CD audio et les CD-Extra.

6)Vous pouvez uniquement effectuer ce réglage lorsque la radio est éteinte.

7)Les réglages par défaut diffèrent selon la région où vous avez acheté le lecteur CD.

Remarques

- Même si « G-PROTECTION » est réglé sur « 2 » le son peut sauter :
  - lorsque le lecteur CD reçoit un choc continu plus important que prévu,
  - lorsque le CD lu est sale ou rayé ou,
  - (pour les CD-R/CD-RW) lorsqu'un disque de mauvaise qualité est lu ou qu'il y a un problème avec l'appareil ou le logiciel d'enregistrement d'origine.
- Même si « SEAMLESS » est réglé sur « ON » il se peut que les pistes ne soient pas lues en continu selon la méthode d'enregistrement de la source.

Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter des émissions FM et AM.

1 **Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pour allumer la radio.**

2 **Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY jusqu'à ce que la bande souhaitée apparaisse.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit :
Modèles pour les Etats-Unis et le Canada :
→ FM → AM → TV → WB ─┐ (retour)

Autres modèles : → FM → AM ─┐ (retour)

3 **Appuyez sur TUNE + ou – pour syntoniser la station souhaitée et régler le volume.**

Arrêt de la radio

Appuyez sur ■•RADIO OFF.

Syntonisation rapide de la station

Maintenez la touche TUNE + ou – enfoncée à l'étape 3 jusqu'à ce que la fréquence commence à changer sur l'affichage.
Le lecteur CD balaie automatiquement les fréquences radio et s'arrête à la réception nette d'une station.

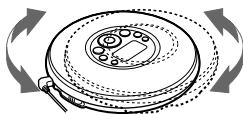
Accentuation des graves

1. Tout en écoutant la radio, appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.
2. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « SOUND », puis appuyez sur ►II/ENTER.
3. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « BASS », puis appuyez sur ►II/ENTER.
4. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « ON », puis appuyez sur ►II/ENTER pour confirmer la sélection.

Amélioration de la réception de l'émission

En FM, déroulez le cordon des écouteurs.

Ecouteurs

En AM, réorientez le lecteur CD lui-même.

Remarque

Maintenez les écouteurs connectés à la prise 🎧 du lecteur CD. Le cordon des écouteurs fonctionne comme l'antenne FM.

En cas de difficulté d'écoute d'une émission FM/TV/WB en raison d'interférences dues à de fortes ondes radio

1. Tout en écoutant la radio, appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.
2. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION », puis appuyez sur ►II/ENTER.

3. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « LOCAL/DX », puis appuyez sur ►II/ENTER.
4. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « LOCAL », puis appuyez sur ►II/ENTER.

Suite ⟶

En cas de difficulté d’écoute d’une émission FM en raison d’une réception de mauvaise qualité

1 Tout en écoutant la radio, appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu’à ce que l’écran MENU apparaisse.
2 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION », puis appuyez sur ►II/ENTER.
3 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « MONO/ST », puis appuyez sur ►II/ENTER.
4 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « MONO », puis appuyez sur ►II/ENTER.

Le bruit sera réduit mais la radio fonctionnera en monaural.

Protection de l’ouïe

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System, système de limitation automatique du volume) limite le volume maximum pour protéger l’ouïe.

1 Tout en écoutant la radio, appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu’à ce que l’écran MENU apparaisse.
2 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION », puis appuyez sur ►II/ENTER.
3 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « AVLS », puis appuyez sur ►II/ENTER.
4 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « ON », puis appuyez sur ►II/ENTER.

Pour annuler la fonction AVLS

Effectuez les étapes 1 à 4, en réglant le paramètre AVLS sur « OFF ».

Arrêt automatique de la radio

Vous pouvez régler la radio pour qu’elle s’arrête automatiquement au bout de 1 à 99 minutes, par intervalle de 1 minute.

1 Tout en écoutant la radio, appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu’à ce que l’écran MENU apparaisse.
2 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION », puis appuyez sur ►II/ENTER.
3 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « TIMER », puis appuyez sur ►II/ENTER.
4 Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner la durée à définir de « 1 min » à « 99 min », puis appuyez sur ►II/ENTER.

Pour vérifier le délai d’arrêt automatique de la radio

Pendant la lecture, effectuez les étapes 1 à 4.

Pour annuler la fonction TIMER

La fonction TIMER de la radio sera annulée :

- lorsque vous sélectionnez « OFF » à l’étape 4 de la procédure « Arrêt automatique de la radio » ;
- lorsque vous éteignez la radio ;
- lorsque vous démarrez la lecture d’un CD.

Lors de l’écoute de la radio par alimentation avec la pile

Si vous connectez la fiche de la source d’alimentation externe à la prise DC IN 3 V de votre lecteur CD, celui-ci s’éteint. Allumez-le en appuyant sur RADIO ON/BAND•MEMORY pour continuer l’écoute.

Présélection des stations de radio

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 51 stations (pour les modèles aux Etats-Unis et au Canada) : 7 TV, 4 WB, 30 FM et 10 AM ou bien 40 stations (pour les autres modèles) : 30 FM et 10 AM.

1 Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pour allumer la radio.

2 Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pour choisir la bande.

3 Appuyez sur SEARCH pendant au moins 3 secondes.

Le lecteur CD commence la recherche des stations à partir des fréquences les plus faibles et s'arrête environ 5 secondes lors de la réception d'une station.

4 Pour présélectionner la station reçue, appuyez sur ►II/ENTER jusqu'à ce que le numéro de présélection s'affiche.

La station reçue est présélectionnée sur le numéro 1 et le lecteur CD recherche alors la station suivante. Si vous n'appuyez pas sur ►II/ENTER dans les 5 secondes, le lecteur CD commence la recherche de la station suivante sans mémoriser celle en cours.

5 Répétez l'étape 4 jusqu'à ce que toutes les stations soient présélectionnées.

Si les stations sont déjà mémorisées, les stations nouvellement présélectionnées remplacent les anciennes.

Remarque

La présélection s'achève uniquement lorsque la recherche de toutes les stations est terminée. Si vous annulez la présélection avant que la recherche des stations soit terminée, les stations présélectionnées ne sont pas enregistrées dans la mémoire du lecteur CD.

Présélection manuelle des stations

1. Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pour allumer la radio.
2. Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pour choisir la bande.
3. Appuyez sur TUNE + ou – pour syntoniser la station souhaitée.
4. Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le numéro de présélection apparaisse dans l'affichage.

   Lorsque la station est présélectionnée avec succès, le bip sonore se fait entendre.
   Le numéro de présélection est incrémenté.
5. Répétez les étapes 3 et 4 lorsque vous présélectionnez les stations dans la même bande.
   Lorsque vous présélectionnez les stations dans une autre bande, appuyez sur RADIO ON/BAND•MEMORY pour sélectionner la bande. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que le numéro de présélection apparaisse dans l'affichage.

Remarque

Le numéro de présélection est sélectionné automatiquement et ne peut être défini par l'utilisateur.

Suite

Pour modifier une station présélectionnée

1. Effectuez les étapes 1 et 2 de la procédure « Présélection manuelle des stations » (☞ page 29).
2. Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro de la station présélectionnée à modifier.
3. Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pendant au moins 2 secondes.

4. Appuyez sur TUNE + ou – pour syntoniser la station souhaitée. Commencez cette opération dans les 30 secondes après la fin de l'opération précédente. Si 30 secondes s'écoulent sans intervention, recommencez à partir de l'étape 2.
5. Maintenez la touche ►II/ENTER enfoncée. Un bip sonore retentit lorsque la station présélectionnée est modifiée.

Pour annuler une station présélectionnée

1. Effectuez les étapes 1 à 3 décrites dans la section vous indiquant comment modifier une station présélectionnée.
2. Appuyez sur ■•RADIO OFF. La station présélectionnée choisie est annulée et son numéro est attribué à la station suivante.

Pour annuler toutes les stations présélectionnées

1. Tandis que la radio est éteinte et la lecture de CD arrêtée, appuyez sur DISPLAY/ MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.
2. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION », puis appuyez sur ►II/ENTER.
3. Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « PRESET CLEAR », puis appuyez sur ►II/ENTER. Le message « Clear? » apparaît dans l'affichage. En appuyant sur ►II/ENTER, vous annulez toutes les stations présélectionnées.

Ecoute de stations de radio présélectionnées

Vous pouvez syntoniser aisément la station en appuyant sur la touche ⏮ ou ⏭.

1 **Appuyez sur RADIO ON/ BAND•MEMORY pour choisir la bande.**

2 **Appuyez sur ⏮ ou ⏭ pour syntoniser une station mémorisée.**

Modification de l'intervalle de syntonisation
(à l'exception des modèles européens)

Lors de l'utilisation du lecteur CD à l'étranger, modifiez si nécessaire l'intervalle de syntonisation AM dans le menu.
Zone 9 kHz : Asie et Europe
Zone 10 kHz : Etats-Unis, Canada et Amérique latine

Modifiez-le pendant que la radio est éteinte et que la lecture de CD est arrêtée, en procédant comme suit.

1 **Appuyez sur DISPLAY/MENU jusqu'à ce que l'écran MENU apparaisse.**

2 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « OPTION », puis appuyez sur ►II/ENTER.**

3 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « TUNE STEP », puis appuyez sur ►II/ENTER.**

4 **Appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner « AREA1 » ou « AREA2 », puis appuyez sur ►II/ENTER.**

Remarque

Après avoir modifié l'intervalle de syntonisation, vous devez présélectionner à nouveau des stations de radio.

Dépannage

Si un problème quelconque persiste après l'avoir vérifié, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Son

Problème	Cause et/ou action de correction
Le volume n'augmente pas même si vous appuyez de manière répétée sur VOL +.	→ « AVLS » est réglé sur « ON ». Réglez-le sur « OFF » (☞ page 24).
Aucun son ou bruit n'est audible.	→ Connectez le casque ou les écouteurs fermement au lecteur. → Les fiches sont sales. Nettoyez régulièrement les fiches du casque ou des écouteurs avec un linge propre et sec.
Un cliquetis se fait entendre depuis le CD.	→ Fermez bien le couvercle du compartiment des piles (☞ page 10).
Impossible de définir le mode SOUND	→ « POWER SAVE » est réglé sur « ON ». Réglez-le sur « OFF ». (☞ page 25).

Utilisation/Lecture

Problème	Cause et/ou action de correction
Le temps de lecture est trop court. La lecture du CD est impossible.	→ Vérifiez que vous utilisez des piles alcalines et non au manganèse. → Remplacez la pile sèche par une pile alcaline LR6 neuve (format AA) (☞ page 10).
Il est impossible de lire certaines pistes.	→ Vous essayez de lire des fichiers dont le format d'enregistrement n'est pas compatible avec ce lecteur (☞ page 5). → Changez le réglage de « CD-EXTRA » dans le menu OPTION. Vous pouvez maintenant lire votre CD (☞ page 25).
« Low Battery » apparaît sur l'affichage et le CD ne fonctionne pas.	→ Remplacez la pile sèche par une pile alcaline LR6 neuve (format AA) (☞ page 10).
« Hi DC in » apparaît sur l'affichage.	→ Un adaptateur secteur plus puissant que celui fourni ou recommandé est en cours d'utilisation. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou le cordon de batterie d'une voiture recommandé dans la section « Accessoires en option » (☞ page 36).

Problème	Cause et/ou action de correction
La lecture du CD est impossible ou « No Disc » apparaît sur l'affichage quand un CD est placé dans le lecteur.	→ Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez-le ou changez-le. → Vérifiez que le CD est inséré avec l'étiquette vers le haut (☞ page 12). → De la condensation s'est formée. Laissez le lecteur CD de côté pendant plusieurs heures jusqu'à ce que la condensation s'évapore. → Fermez bien le couvercle du compartiment des piles (☞ page 10). → Vérifiez bien que la pile est insérée correctement (☞ page 10). → Branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur (☞ page 11). → Appuyez sur ►II/ENTER une seconde ou plus après le branchement de l'adaptateur secteur. → Le CD-R/CD-RW placé dans le lecteur est vide. → Le problème porte sur la qualité du CD-R/CD-RW, l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application.
« HOLD » clignote sur l'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et le CD n'est pas lu.	→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD vers l'arrière (☞ page 14).
La lecture commence à l'endroit où vous l'avez arrêtée précédemment (fonction de reprise).	→ La fonction de reprise est en cours de fonctionnement. Pour commencer la lecture à partir de la première piste, maintenez la touche ►II/ENTER enfoncée lorsque le lecteur est à l'arrêt, jusqu'à ce que la première piste commence à être lue, ou ouvrez le couvercle du lecteur (☞ page 13). Vous pouvez aussi retirer toutes les sources d'alimentation, puis insérer la pile ou brancher de nouveau l'adaptateur secteur.
Pendant la lecture d'un ATRAC CD ou d'un MP3, le CD ne tourne pas, mais le son est normal.	→ Ce lecteur est conçu pour arrêter la rotation d'un ATRAC CD ou MP3 pendant une lecture pour optimiser la consommation d'énergie. Le lecteur ne présente pas de dysfonctionnement.
« No File » apparaît sur l'affichage après avoir appuyé sur ►II/ENTER ou que le couvercle du lecteur a été fermé.	→ Aucun fichier ATRAC3plus/MP3 n'est présent sur le CD-R/CD-RW. → Un CD-R/CD-RW dont les données ont été effacées est en cours d'utilisation. → Le CD est sale.
L'affichage LCD est difficile à lire ou ralenti.	→ Vous utilisez votre lecteur CD à des températures trop élevées (au-dessus de 40 °C/104 °F) ou trop basses (au-dessous de 0 °C/32 °F). A température ambiante, l'affichage retrouvera ses conditions d'utilisation normales.

Suite ⟶

Problème	Cause et/ou action de correction
Même si vous n'avez pas sélectionné « BOOKMARK », (Signet) clignote.	➔ Si vous avez sélectionné une option de lecture autre que « BOOKMARK », (Signet) clignote.
La lecture s'est soudainement interrompue.	➔ Le programmateur d'extinction a été activé. Réglez « TIMER » sur « OFF » (☞ page 24). ➔ La pile sèche est complètement à plat. Remplacez la pile sèche par une pile alcaline LR6 neuve (format AA) (☞ page 10).
La fonction TIMER est annulée.	➔ La fonction TIMER pour le CD s'annule si vous commencez à écouter la radio. ➔ La fonction TIMER pour la radio s'annule si vous commencez à lire un CD.
Vous ne pouvez pas faire fonctionner le lecteur et une suite de 8 chiffres ou lettres apparaît sur l'écran du lecteur CD.	➔ Ce problème peut survenir selon le CD que vous utilisez. Vous pouvez aussi retirer toutes les sources d'alimentation, puis insérer la batterie ou brancher de nouveau l'adaptateur secteur. Essayez de faire fonctionner le lecteur une nouvelle fois. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Radio

Problème	Cause et/ou action de correction
Le son de la radio est faible ou de qualité médiocre.	➔ Remplacez la pile par une pile alcaline LR6 neuve (format AA) (☞ page 10). ➔ Eloignez le lecteur CD des appareils électroniques (téléviseurs, PC, etc.). ➔ Gardez l'adaptateur secteur à distance du lecteur CD.

Divers

Problème	Cause et/ou action de correction
Lorsque vous refermez le couvercle du lecteur CD, le CD commence à tourner.	➔ Le lecteur lit les informations du CD et ne présente pas de dysfonctionnement.

Entretien

Pour nettoyer le boîtier

Utilisez un linge propre et légèrement humidifié avec de l'eau ou une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou de diluant.

Spécifications

Lecteur CD

Système

Système audionumérique compact disc

Propriétés de la diode laser

Matière : GaAlAs

Longueur d'onde : λ = 770 - 800 nm

Durée d'émission : continue

Sortie laser : inférieure à 44,6 µW

(Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm par rapport à la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

Conversion N-A

Commande d'axe temporel 1 bit quartz

Réponse en fréquence

20 - 20 000 Hz $^{+1}_{-2}$ dB (mesuré par JEITA)

Sortie (à 3 V de niveau d'entrée)

Casque (miniprise stéréo)

Environ 5 mW + environ 5 mW à 16 Ω

(Environ 1,5 mW + environ 1,5 mW à 16 Ω)*

*Pour les utilisateurs en Europe

Radio

Plage de fréquences

• Modèles CED, CEK, EE9*

FM : 87,5 à 108 MHz

AM : 531 à 1 602 kHz

• Modèles E19/2, E92, MX2, E/4*

Zone 9 kHz :

FM : 87,5 à 108 MHz

AM : 531 à 1 710 kHz

Zone 10 kHz :

FM : 87,5 à 108 MHz

AM : 530 à 1 710 kHz

• Modèles AU2, E19*

Zone 9 kHz :

FM : 87,5 à 108 MHz

AM : 531 à 1 602 kHz

Zone 10 kHz :

FM : 87,5 à 108 MHz

AM : 530 à 1 710 kHz

Suite

• Modèles U, CA*

Zone 9 kHz :

TV : 2 à 13 canaux
WB (bande météo) : 1 à 7 canaux
FM : 87,5 à 108 MHz
AM : 531 à 1 710 kHz

Zone 10 kHz :

TV : 2 à 13 canaux
WB (bande météo) : 1 à 7 canaux
FM : 87,5 à 108 MHz
AM : 530 à 1 710 kHz

* Le code régional de votre modèle figure sur la partie supérieure gauche du code barre, sur l'emballage.

Antenne

FM : cordon des écouteurs
AM : antenne barre de ferrite intégrée

Caractéristiques générales

Alimentation

- Pile LR6 (format AA) : 1,5 V CC × 1
- Adaptateur secteur (prise DC IN 3 V) :
  220 V, 50 Hz (modèle pour la Chine)
  120 V, 60 Hz (modèle pour le Mexique)

Température ambiante

5 °C - 35 °C (41 °F - 95 °F)

Dimensions (l/h/p) (sans les commandes ni les pièces en saillie)

Environ 137,8 × 30,9 × 137,8 mm
(5 1/2 × 1 1/4 × 5 1/2 po.)

Poids (sans les accessoires)

Environ 196 g (6,9 on.)

Brevets américains et internationaux sous licence de Dolby Laboratories.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Accessoires en option

Adaptateur secteur 1)	AC-E30HG
Système de haut-parleurs actifs	SRS-Z1 SRS-Z30
Cordon de batterie de voiture 2)	DCC-E345
Cordon de batterie de voiture avec un kit de raccordement pour voiture 2)	DCC-E34CP
Kit de raccordement pour voiture 2)	CPA-9C
Ecouteurs (à l'exception des clients en France)	MDR-EX71SL MDR-G04SL MDR-J20SP

1) Les spécifications pour les adaptateurs secteur varient d'une région à une autre. Vérifiez le voltage de votre région et la forme de la prise avant d'effectuer votre achat.
2) L'écoute de la radio à l'aide de ces accessoires peut générer des interférences. Nous vous recommandons de lire uniquement des CD lorsque vous les utilisez.

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/des écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E808LP

Il se peut que votre revendeur ne dispose pas de certains accessoires de la liste ci-dessus. Demandez-lui la liste des accessoires disponibles dans votre pays/région.

Index

Cette garantie n'est valable qu'aux Etats-Unis.

SONY®

Network Walkman
Net MD Walkman
Hi-MD Walkman

CD portatif avec ATRAC
CD Walkman avec ATRAC
Enregistreur CI

GARANTIE RESTREINTE

Sony du Canada Ltée ("Sony") garantit le présent produit (y compris tout accessoire) contre tout défaut de matériau ou de fabrication comme suit:

1. MAIN-D'OEUVRE : Pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat, si le produit est jugé défectueux, Sony réparera ou remplacera à son choix le produit à titre gratuit, ou paiera les frais de main-d'oeuvre dans toute installation d'entretien-réparation autorisée Sony. Après la période de garantie, les frais de main-d'oeuvre sont à la charge du propriétaire.

2. PIÈCES : De plus, Sony fournira à titre gratuit les pièces de rechange neuves ou remises en état en échange des pièces défectueuses pendant une période d'un (1) an. Après la période de 90 jours suivant la date d'achat, la main-d'oeuvre pour la dépose et l'installation est disponible dans les Centres de service Sony ou dans les installations d'entretien-réparation autorisées Sony aux frais du propriétaire.

Le propriétaire peut prolonger la période de garantie pendant neuf mois supplémentaires en inscrivant le produit (www.sonystyle.ca). Lorsque le produit est inscrit, la période de garantie restreinte s'étend à 12 mois à compter de la date d'achat initiale chez Sony ou chez un dépositaire Sony autorisé. La période de garantie de quatre-vingt-dix (90) jours ne peut être prolongée que pour le premier acheteur et pendant une période additionnelle de neuf (9) mois, pour un total de douze (12) mois à compter de la date d'achat lorsque le produit est inscrit électroniquement. Après la période applicable, tous les frais de pièces et de main-d'oeuvre sont à la charge du propriétaire.

Pour obtenir des services d'entretien-réparation au titre de la garantie, on doit apporter le produit, ou le faire livrer en port payé, soit dans son emballage d'origine, soit dans un emballage offrant une protection équivalente, à une installation d'entretien-réparation autorisée Sony.

La présente garantie ne couvre pas l'instruction du client, l'installation, les réglages d'installation ou les problèmes de réception des signaux.

La présente garantie ne couvre pas tout endommagement esthétique, ni tout dommage résultant d'un cas de force majeure, d'un accident, d'un mauvais usage, d'un abus, d'une négligence, d'un emploi commercial ou d'une modification du produit ou d'un de ses éléments, y comprise l'antenne. La présente garantie ne couvre pas tout endommagement attribuable à un fonctionnement ou à un entretien inadéquats, au branchement sur une source de tension inadéquate ou à une tentative de réparation par qui que ce soit d'autre qu'une installation autorisée par Sony à réparer le produit. La présente garantie ne couvre pas les produits vendus TELS QUELS ou AVEC DÉFAUTS, ni les produits consommables (comme les fusibles ou les piles). La présente garantie est valide seulement au Canada.

La présentation d'une preuve d'achat, sous la forme d'un acte de vente ou d'une facture acquittée prouvant que la période de garantie de l'appareil n'est pas expirée, sera exigée pour recevoir tout service au titre de la garantie.

La présente garantie est nulle si le numéro de série appliqué à l'usine est falsifié ou enlevé du produit.

La réparation ou le remplacement prévus par la garantie représentent le seul recours du consommateur Sony ne saurait être tenue responsable d'aucun dommage consécutif ou indirect relié au manquement à toute garantie expresse ou implicite relative au produit, sauf dans la mesure où cela est interdit par les lois applicables. Toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier du présent produit se limite dans le temps à la durée de la présente garantie.

Certaines provinces ne permettent pas d'exclure ou de limiter les dommages consécutifs ou indirects, ou ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer au propriétaire du produit. La présente garantie accorde au propriétaire des droits légaux particuliers, et le propriétaire peut avoir d'autres droits qui varient selon les provinces.

Pour la commodité du consommateur, Sony du Canada Ltée a établi un service téléphonique pour répondre aux questions les plus souvent posées.

Pour localiser le service ou le dépositaire le plus près, pour toute assistance reliée à l'entretien-réparation ou la résolution d'un problème d'entretien-réparation, ou encore pour des renseignements sur les produits ou leur fonctionnement, appeler le:

Centre D'information Aux Clients Sony
1-877-770-7669
ou écrire à :
Sony of Canada Ltd.
115 Gordon Baker Road, Toronto, Ontario M2H 3R6 CANADA
www.fr.sonystyle.ca/enregistrement

Ces renseignements servent au traitement de votre inscription au titre de la garantie, ainsi qu'au soutien après-vente. Sony du Canada Ltée et les sociétés membres de son groupe peuvent également les utiliser à des fins d'analyse et de développement des relations avec la clientèle, de même que pour vous transmettre de l'information et du matériel publicitaire sur d'autres produits et services pouvant vous intéresser. Pour connaître notre énoncé sur la protection de la vie privée, veuillez consulter notre site web à www.sonystyle.ca/privacy ou composer le 1-877-899-7669.

D 324511302

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Malaysia

* 2 3 1 8 7 6 8 2 2 * (1)